



Professional

GAS 18V-1

HEAVY
DUTY

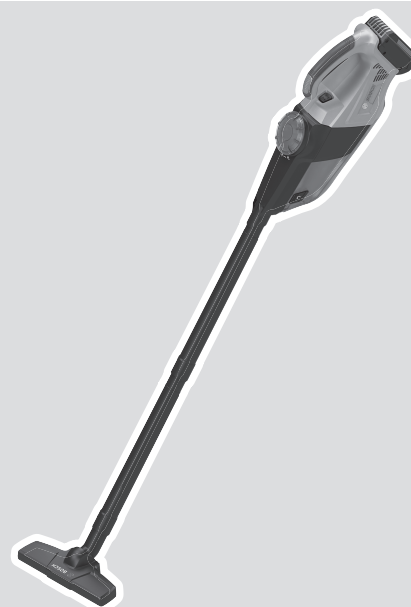
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A G98 (2026.09) TAG / 53



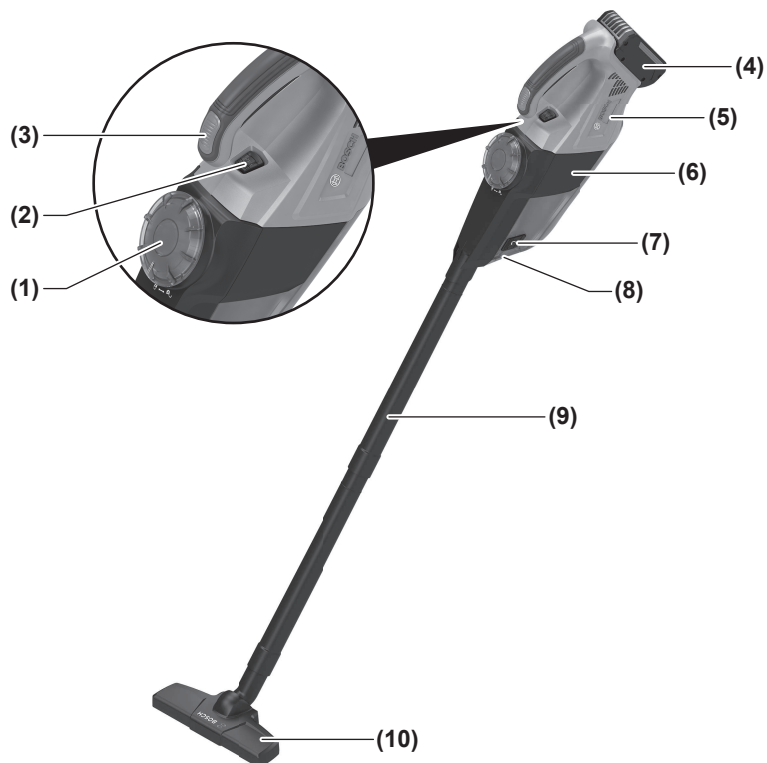
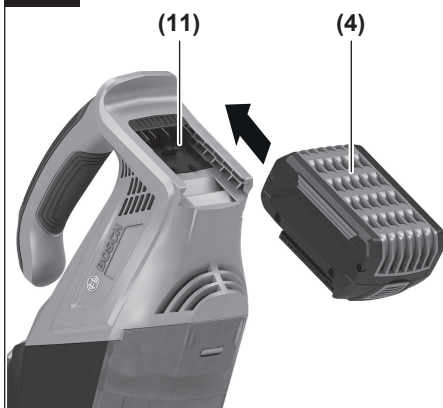
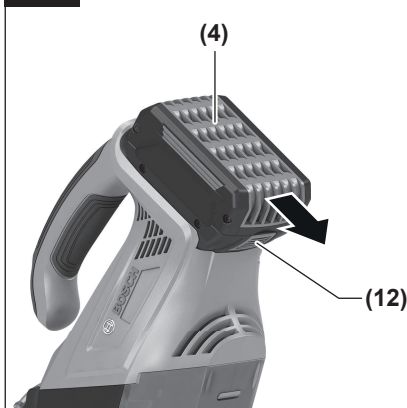
1 609 92A G98

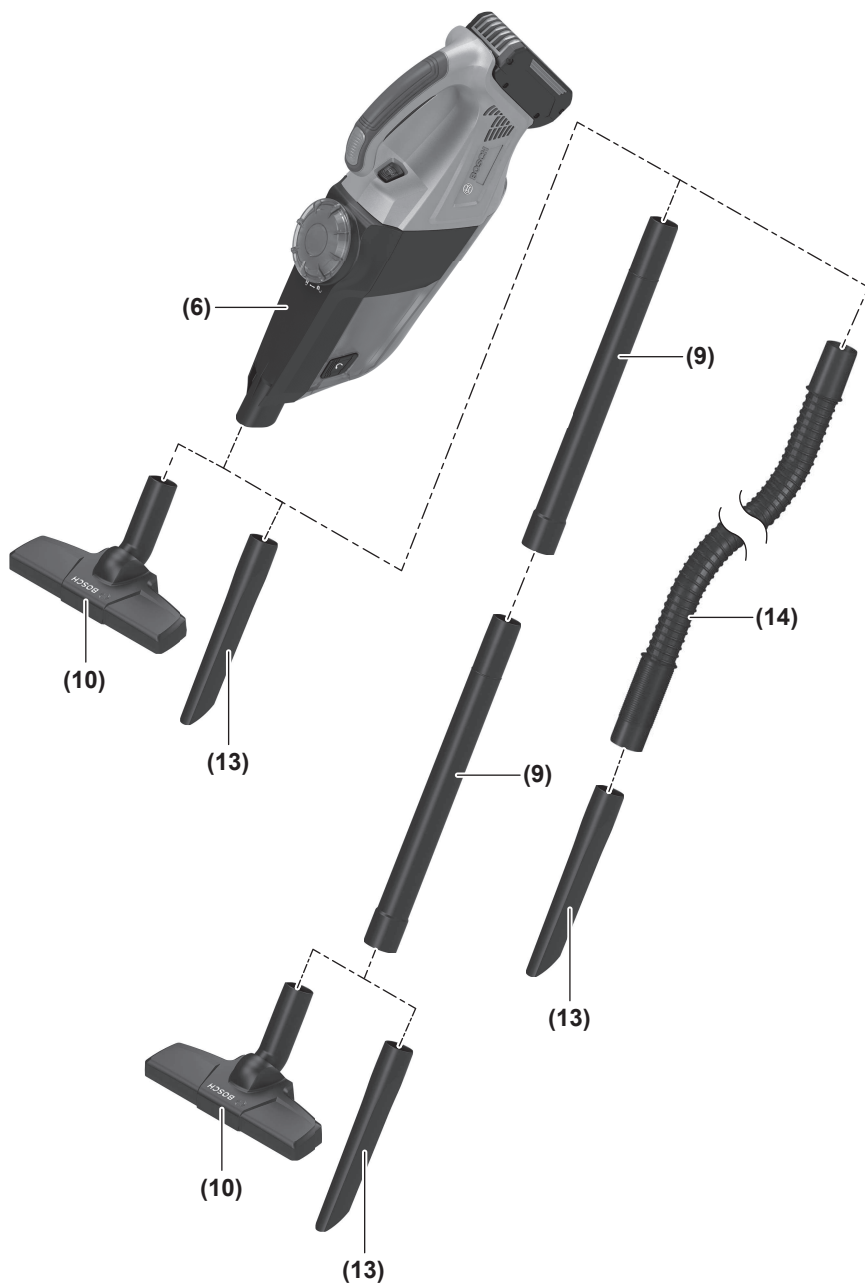


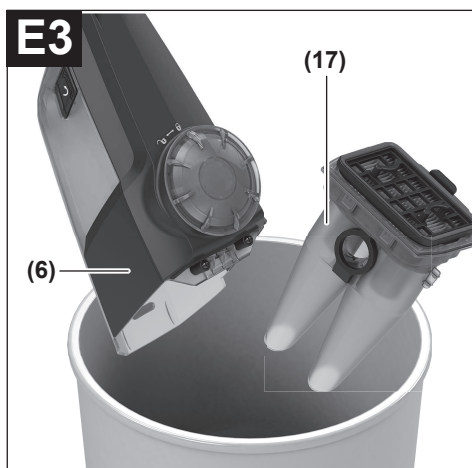
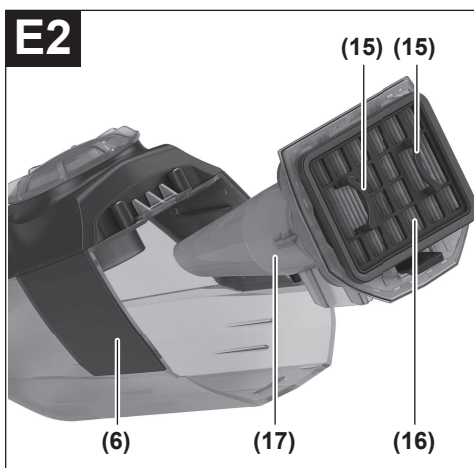
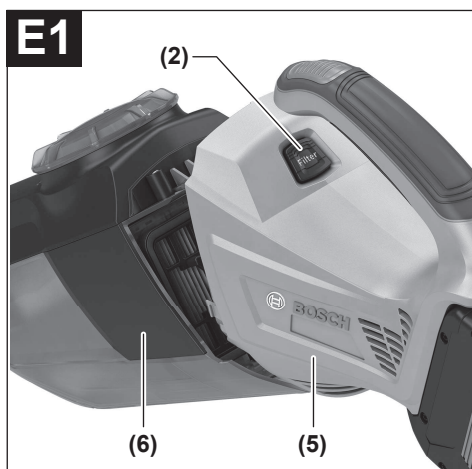
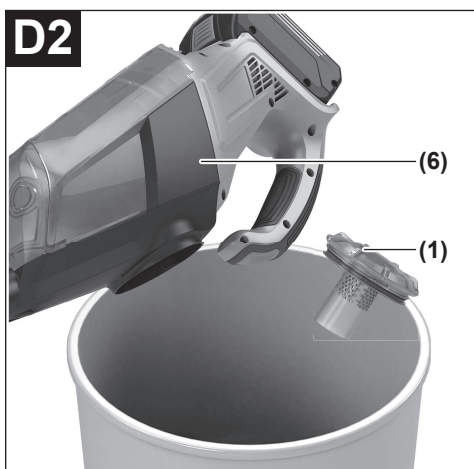
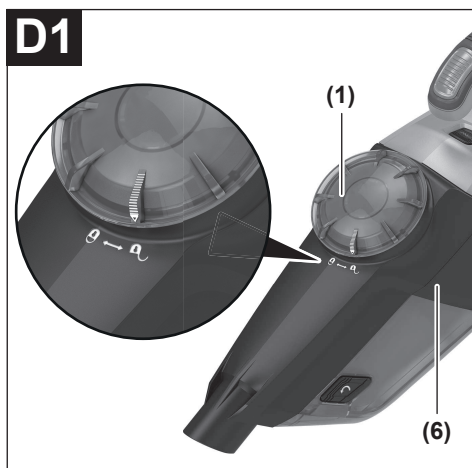
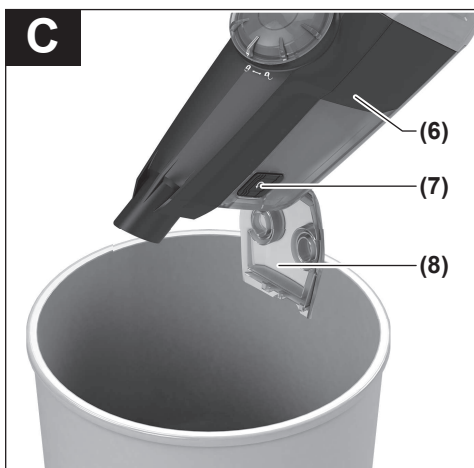
- en Original instructions
- fr Notice originale
- pt Manual original
- es Manual original
- pt Manual de instruções original
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
- ar دليل التشغيل الأصلي

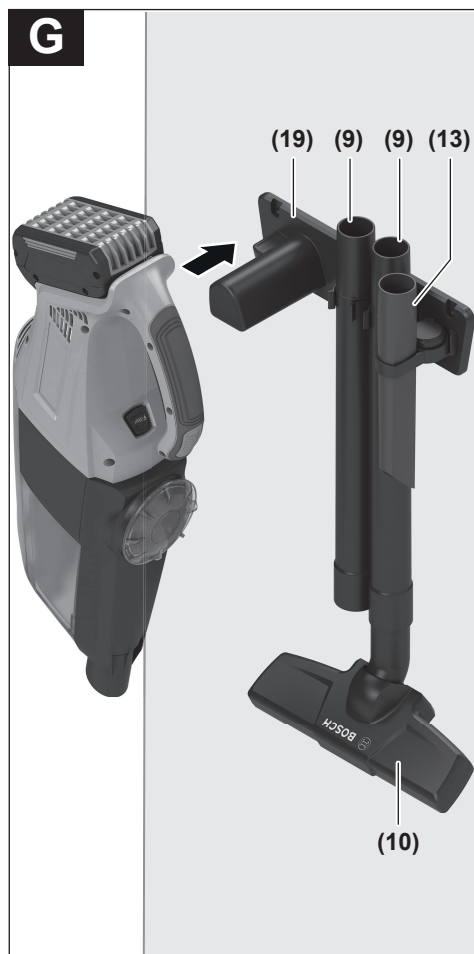
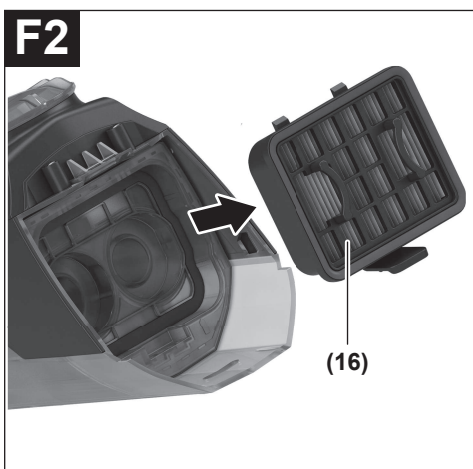
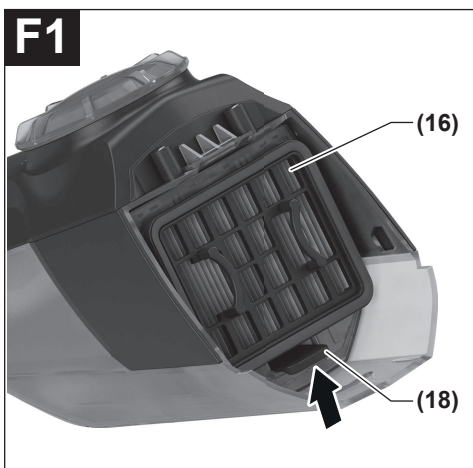


English	Page	7
Français	Page	11
Português	Página	15
Español	Página	19
Português do Brasil	Página	23
中文	页	27
繁體中文	頁	31
ไทย	หน้า	35
Bahasa Indonesia	Halaman	39
Tiếng Việt	Trang	43
عربي	الصفحة	48

**A1****A2**

B





English

Safety instructions for dust extractors



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- ▶ **This dust extractor is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental impairments. It should not be used by persons who have insufficient experience and knowledge.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- ▶ **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the dust extractor.

⚠ WARNING **Do not vacuum any harmful substances, e.g. beech or oak wood dust, rock dust or asbestos.** These substances are considered carcinogenic. Make sure you inform yourself about the applicable regulations/laws on how to handle harmful types of dust in your country.

- ▶ **Only use the dust extractor if you have been adequately informed about how to use it.** Thorough instruction on how to use the equipment prevents accidental misuse and injuries.

⚠ WARNING **The dust extractor is only suitable for vacuuming dry substances.** The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.

- ▶ **NOTE: The dust extractor must only be used and stored indoors.** Rain or moisture entering the top of the dust extractor will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Ensure that the workplace is well ventilated.**
- ▶ **The dust extractor should be repaired exclusively by a qualified professional using only genuine spare parts.** This will ensure that the safety of the dust extractor is maintained.
- ▶ **Before using the equipment for the first time, check that the vacuum hose is in perfect condition. Leave the vacuum hose fitted to the dust extractor while doing this so that no dust escapes accidentally.** Otherwise, you may end up inhaling dust particles.
- ▶ **Do not clean the dust extractor by spraying a jet of water directly at it.** Water entering the top of the dust extractor will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.

- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- ▶ **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.



Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.

- ▶ **Do not vacuum hot or burning dust or in potentially explosive areas.** Dust can easily ignite or explode.

Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The vacuum cleaner is intended for vacuuming dry materials that are not harmful to health.

Only use the dust extractor if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

Rotational Airflow

The bagless filter system removes the need to use dust bags. Dirt is collected on the inside wall of the container.

Product Features

The numbering of the product features refers to the representation of the dust extractor on the graphic pages.

- (1) Coarse dirt filter
- (2) Release button for dust container
- (3) On/off button
- (4) Rechargeable battery^{a)}

- (5) Motor housing
- (6) Dust container
- (7) Emptying flap release button
- (8) Emptying flap
- (9) Extension tube
- (10) Floor nozzle
- (11) Battery holder
- (12) Battery release button^{a)}
- (13) Crevice nozzle
- (14) Flexible extension tube
- (15) Filter grips
- (16) Filter
- (17) Rotational airflow unit with filter (16)
- (18) Filter locking tab
- (19) Wall bracket^{a)}

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical data

Cordless dry dust extractor		GAS 18V-1
Article number		3 601 JC6 2..
Container volume (gross)	l	0.7
Vacuum pressure ^{A)}	kPa	6
Flow rate ^{A)}	l/s	10
Weight ^{B)}	kg	1.3
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation ^{C)} and during storage	°C	-20 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Recommended rechargeable batteries		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V... ≤ 8 Ah
Recommended battery chargers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Cordless dry dust extractor

GAS 18V-1

GAX 18...
EXAL18...

- A) Depending on battery in use
 B) Without rechargeable battery (you can find the battery weight at www.bosch-professional.com)
 C) Limited performance at temperatures < 0 °C
 Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 60335-2-69**.

Typically the A-weighted sound pressure level of the dust extractor is **73 dB(A)**. Uncertainty K = **2 dB**. The noise level when working can exceed the volume stated. **Wear hearing protection!**

Vibration values a_{h1} (continuous vibrations), p_r (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN 60335-2-69**:

$a_h = 0.6 \text{ m/s}^2$ (K = **1.5 m/s²**), $p_r = 17 \text{ m/s}^2$ (K = **1 m/s²**)

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your dust extractor.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharge by the "Electronic Cell Protection (ECP)". A protective circuit switches the cordless dust extractor off when the battery is drained.

- **Do not continue to press the on/off button after the dust extractor has automatically switched itself off.**
 This can damage the battery.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the dust extractor.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the rechargeable battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the dust extractor is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the rechargeable battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the rechargeable battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3 × continuous green light	60–100 %
2 × continuous green light	30–60 %
1 × continuous green light	5–30 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator  for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.

 **1 LED:** The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.



5 LEDs: The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of –20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

Assembly

► **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.

Fitting the Extraction Accessories (see figure B)

► **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.

The vacuum cleaner accessories can be directly connected with the dust container **(6)**.

See the illustration for the different ways of combining the vacuum cleaner accessories.

- Insert the individual vacuum cleaner accessories firmly into the connection on the dust container **(6)** and into one another.

Operation

► **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.

Starting Operation

► **Before extraction, ensure that the filter unit is securely fitted.**

- **Do not use damaged filters (e.g. no cracks, small holes, etc.). Replace any damaged filters immediately.**

Switching on/off

- To **switch on** the vacuum cleaner, press the on/off button **(3)**.
- To **switch off** the vacuum cleaner, press the on/off button **(3)** again.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.
- **To ensure safe and efficient operation, always keep the dust extractor and the ventilation slots clean.**
- **Wear a dust mask when servicing and cleaning the dust extractor.**

Clean the housing of the dust extractor occasionally with a damp cloth.

Clean dirty charging pins using a dry cloth.

Emptying the Dust Container (see figure C)

Clean the dust container **(6)** after each use in order to ensure that the vacuum cleaner continues to perform optimally.

- Hold the dust extractor over a suitable waste bin.
- Press the release button **(7)** to open the emptying flap **(8)**.
- Shake out the dust container **(6)**.
- Close the emptying flap **(8)** in such a way that you can hear it click into place.
- If necessary, empty the coarse dirt filter **(1)** and clean the rotational airflow unit **(17)** as well as the filter **(16)**.

Emptying the Coarse Dirt Filter (see figures D1–D2)

- Turn the coarse dirt filter **(1)** as far as it will go in the direction  and remove it from the dust container **(6)**.
- Shake out the coarse dirt filter and the dust container over a suitable waste bin.
- Place the coarse dirt filter **(1)** in the dust container **(6)** and turn it as far as it will go in the direction .

Cleaning the Rotational Airflow Unit and Filter (see figures E1–F2)

- Hold the dust extractor down slightly as shown so that dust cannot fall out of the dust container when the dust extractor is opened.
- Press the release button **(2)** and remove the dust container **(6)** from the motor housing **(5)** (see figure E1).

- Hold onto the filter grips **(15)** and pull the rotational airflow unit **(17)** with the filter **(16)** out of the dust container **(6)** (see figure E2).
- Shake out the dust container **(6)** and the rotational airflow unit **(17)** over a suitable waste bin (see figure E3).
- Put the rotational airflow unit **(17)** and filter back in the dust container **(6)**.
- Push the locking tab **(18)** up and remove the filter **(16)** (see figures F1–F2).
- Gently tap the filter against a solid surface to loosen the dust. Replace any damaged filters.
- Insert the cleaned filter **(16)** into the rotational airflow unit **(17)**.
- Attach the dust container **(6)** at the bottom in the motor housing **(5)**. Apply slight pressure to the dust container to allow it to click into place in the motor housing.

Storage (see figure G)

You can use the wall bracket **(19)** (accessory) to save space when storing the dust extractor and extractor accessories.

Faults

Regularly empty the dust container **(6)** and coarse dirt filter **(1)** and regularly clean the rotational airflow unit **(17)** and filter **(16)** for optimum suction power.

If the suction power is insufficient, check:

- Is the dust container **(6)** full?
▷ Empty the dust container.
- Is the coarse dirt filter **(1)** clogged with dust?
▷ Empty the coarse dirt filter.
- Is the rotational airflow unit **(17)** or the filter **(16)** clogged with dust?
▷ Clean the rotational airflow unit and the filter.
- Is the capacity of the rechargeable battery **(4)** insufficient?
▷ Charge the rechargeable battery.

If sufficient suction power is not achieved after following these steps, please contact a **Bosch** customer service agent.

After-Sales Service and Application Service

Malaysia

Tel.: (03) 79663194

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Dust extractors, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.



Do not dispose of dust extractors or battery packs/batteries with household waste.

Français

Consignes de sécurité pour les aspirateurs



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ▶ **Cet aspirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec l'aspirateur.

⚠ AVERTISSEMENT

N'aspirez pas de matières nuisibles à la santé, p. ex. des poussières de hêtre ou de chêne, des poussières minérales, de l'amiante. Ces matières sont considérées comme cancérogènes. Informez-vous sur la législation en vigueur dans votre pays concernant la manipulation des poussières nocives à la santé.

- ▶ **Ne mettez en marche l'aspirateur qu'après vous être suffisamment informé sur son utilisation.** Une initiation approfondie sur son utilisation réduit le risque de mauvaise manipulation et de blessure.

⚠ AVERTISSEMENT

L'aspirateur est seulement conçu pour l'aspiration de matières sèches. La pénétration de liquides

dans l'appareil ou tout contact avec des liquides augmente le risque de choc électrique.

- ▶ **ATTENTION ! L'aspirateur n'est conçu que pour être utilisé et rangé en intérieur.** La pénétration d'eau de pluie ou d'humidité dans la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Veillez à bien aérer la zone de travail.**
- ▶ **Ne confiez la réparation de l'aspirateur qu'à un professionnel qualifié utilisant seulement des pièces de rechange d'origine.** Ceci est indispensable pour préserver la sécurité de fonctionnement de l'aspirateur.
- ▶ **Avant de mettre en marche l'aspirateur, assurez-vous du bon état du tuyau d'aspiration. Laissez alors le tuyau d'aspiration raccordé à l'aspirateur pour éviter que de la poussière ne sorte involontairement.** Vous risqueriez sinon d'aspirer de la poussière.
- ▶ **Ne dirigez jamais un jet d'eau directement sur l'aspirateur pour le nettoyer.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur de la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.

- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou de défaut de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risquent d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.
- ▶ **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.



Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité. Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.

- ▶ **N'aspirez pas de poussières très chaudes ou incandescentes et n'utilisez pas l'aspirateur dans des locaux à atmosphère explosive.** Les poussières risquent de s'enflammer ou d'exploser.

Description des prestations et du produit

Veillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'aspirateur est conçu pour l'aspiration de matières sèches non nuisibles à la santé.

N'utilisez l'aspirateur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions ou après avoir été initié à son utilisation.

Rotational Airflow

Le système de filtrage sans sac évite d'avoir à utiliser des sacs à poussière. Les saletés sont collectées au niveau de la paroi intérieure du réservoir.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'aspirateur dans les pages graphiques.

- (1) Filtre grossier
- (2) Bouton de déverrouillage du bac à poussière
- (3) Touche Marche/Arrêt
- (4) Accu^{a)}
- (5) Carter moteur
- (6) Bac à poussière
- (7) Bouton de déverrouillage du volet de vidage
- (8) Volet de vidage
- (9) Tube rallonge
- (10) Suceur pour sols
- (11) Logement d'accu
- (12) Bouton de déverrouillage d'accu^{a)}
- (13) Suceur droit
- (14) Rallonge souple
- (15) Languettes de retrait du filtre
- (16) Filtre
- (17) Unité Rotational Airflow avec filtre (16)
- (18) Patte de verrouillage du filtre
- (19) Support mural^{a)}

a) Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.

Caractéristiques techniques

Aspirateur à sec sans-fil	GAS 18V-1	
Référence		3 601 JC6 2..
Volume du réservoir (brut)	l	0,7
Dépression ^{A)}	kPa	6
Débit ^{A)}	l/s	10
Poids ^{B)}	kg	1,3
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures ambiantes admissibles pendant l'utilisation ^{C)} et pour le stockage	°C	-20 ... +50
Batteries compatibles	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
Accus recommandés	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V... ≤ 8 Ah	

Aspirateur à sec sans-fil

Chargeurs recommandés

GAS 18V-1

GAL 18...
GAL 18...
GAL 36...
GAL 12V/18...
GAL 12V/18...
GAX 18...
EXAL 18...

A) selon l'accumulateur utilisé

B) Sans batterie (vous trouverez le poids des batteries sous www.bosch-professional.com)

C) performances réduites à des températures < 0 °C

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN 60335-2-69**.

Le niveau de pression acoustique en dB(A) typique de l'aspirateur est de **73 dB(A)**. Incertitude K = 2 dB. Le niveau sonore peut dépasser les valeurs indiquées pendant l'utilisation de l'outil. **Portez un casque antibruit !**

Taux de vibration a_{hv} (vibrations continues), p_v (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminés selon **EN 60335-2-69** :

$a_{hv} = 0,6 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**), $p_v = 17 \text{ m/s}^2$ (K = **1 m/s}^2**)

Accu

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion utilisé dans votre aspirateur.

Remarque : L'accu est fourni partiellement chargé. Pour que l'accu soit pleinement performant, chargez-le complètement dans le chargeur avant la première utilisation.

L'accu Lithium-ion peut être rechargé à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

L'accu Lithium-Ion est protégé contre une décharge complète par "Electronic Cell Protection (ECP)" (l'électronique de protection des cellules). Quand l'accu est déchargé, un circuit de protection désactive automatiquement l'aspirateur sans-fil.

► **Après une désactivation automatique de l'aspirateur, n'essayez pas de le remettre en marche en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.** L'accu risquerait d'être endommagé.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'aspirateur, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de l'accu. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'aspirateur est à l'arrêt.

Pour voir le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur d'état de charge  ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur d'état de charge, l'accu est défectueux et doit être remplacé.

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge  enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.



1 LED : La batterie a une forte probabilité d'être endommagée. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.



5 LED : La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagée. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

► **Retirez l'accu avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.

Montage des accessoires d'aspiration (voir figure B)

► **Retirez l'accu avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.

Les accessoires d'aspiration peuvent être fixés directement sur le bac à poussière (6).

La figure montre les différentes possibilités de combinaison des accessoires.

- Emboîtez fermement les accessoires d'aspiration sur le bac à poussière (6).

Utilisation

► **Retirez l'accu avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.

Mise en marche

- **Avant d'aspirer, assurez-vous que l'unité de filtrage est correctement montée.**
- **Assurez-vous que le filtre est en parfait état (sans fissures, petits trous, etc.). Remplacez aussitôt le filtre s'il est endommagé.**

Mise en marche/arrêt

- Pour **mettre en marche** l'aspirateur, actionnez la touche Marche/Arrêt (3).
- Pour **arrêter** l'aspirateur, actionnez à nouveau la touche Marche/Arrêt (3).

Entretien et Service après-vente

Maintenance et nettoyage

- **Retirez l'accu avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.
- **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
- **Portez un masque anti-poussières lors de la maintenance et du nettoyage de l'aspirateur.**

Nettoyez de temps en temps le carter de l'aspirateur avec un chiffon humide.

Nettoyez avec un chiffon sec les contacts de charge quand ils sont sales.

Vidage du bac à poussière (voir figure C)

Pour que l'aspirateur conserve sa capacité d'aspiration maximale, nettoyez le sac à poussière (6) après chaque utilisation.

- Maintenez l'aspirateur au-dessous d'un récipient approprié.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage (7) pour ouvrir le volet de vidage (8).
- Secouez le bac à poussière (6).
- Fermez le volet de vidage (8) jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Si nécessaire, videz le filtre grossier (1) et nettoyez l'unité Rotational Airflow (17) ainsi que le filtre (16).

Vidage du filtre grossier (voir figures D1–D2)

- Tournez le filtre grossier (1) jusqu'en butée dans le sens  et dégagez-le du bac à poussière (6).
- Secouez le filtre grossier et le bac à poussière au-dessus d'un conteneur à déchets approprié.
- Insérez le filtre grossier (1) dans le bac à poussière (6) et tournez-le jusqu'en butée dans le sens .

Nettoyage de l'unité Rotational Airflow et du filtre (voir figures E1–F2)

- Penchez l'aspirateur légèrement vers le bas comme représenté sur la figure afin que la poussière présente dans le bac ne tombe pas lors de l'ouverture de l'aspirateur.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage (2) et séparez le bac à poussière (6) du carter moteur (5) (voir figure E1).
- Saisissez les languettes (15) et dégagez l'unité Rotational Airflow (17) avec le filtre (16) du bac à poussière (6) (voir figure E2).
- Secouez le bac à poussière (6) et l'unité Rotational Airflow (17) au-dessus d'un conteneur à déchets approprié (voir figure E3).
- Réinsérez l'unité Rotational Airflow (17) avec le filtre dans le bac à poussière (6).
- Poussez la patte de déverrouillage (18) vers le haut et retirez le filtre (16) (voir figures F1–F2).
- Tapotez légèrement le filtre contre une surface solide pour faire tomber la poussière. Remplacez le filtre s'il est endommagé.
- Insérez le filtre (16) nettoyé dans l'unité Rotational Airflow (17).
- Emboîtez en bas le bac à poussière (6) dans le carter moteur (5). Appliquez le bac à poussière contre le carter moteur en exerçant une légère pression jusqu'à son enclenchement audible.

Rangement (voir figure G)

Pour ranger l'aspirateur et ses accessoires de manière compacte, vous pouvez utiliser le support mural (19) (accessoire non fourni).

Dérangements

Pour toujours disposer de la puissance d'aspiration maximale, videz régulièrement le bac à poussière (6) et le filtre grossier (1) et nettoyez régulièrement l'unité Rotational Airflow (17) et le filtre (16).

Au cas où la puissance d'aspiration est insuffisante, contrôlez les points suivants :

- Le bac à poussière (6) est-il plein ?
▷ Videz le bac à poussière.
- Le filtre grossier (1) est-il colmaté par de la poussière ou des saletés ?
▷ Videz le filtre grossier.
- L'unité Rotational Airflow (17) et/ou le filtre (16) sont-ils colmatés par de la poussière ou des saletés ?
▷ Nettoyez l'unité Rotational Airflow et le filtre.
- La capacité de l'accu (4) est-elle trop faible ?
▷ Rechargez l'accu.

Au cas où la puissance d'aspiration reste malgré tout insuffisante, adressez-vous au service après-vente **Bosch**.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Maroc

Tel. : +212 5 29 31 43 27

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Prière de rapporter l'aspirateur, les accus et les emballages dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas l'aspirateur ou les accus/piles avec les ordures ménagères !

Português

Instruções de segurança para aspiradores



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

► **Este aspirador não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

► **Vigie as crianças.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o aspirador.

⚠ AVISO **Não aspire substâncias prejudiciais para a saúde como por exemplo pó de madeira de faia ou de carvalho, pó de pedra, asbesto.** Estas substâncias são consideradas cancerígenas. Saiba mais sobre os regulamentos/leis aplicáveis sobre o manuseamento de pó perigoso no seu país.

► **Use o aspirador apenas se tiver recebido informações suficientes para o uso.** Uma instrução cuidadosa reduz as operações erradas e lesões.

⚠ AVISO **O aspirador só é adequado para aspirar substâncias secas.** A entrada de líquidos aumenta o risco de choque elétrico.

► **ATENÇÃO! O aspirador só pode ser usado no interior.** A entrada de chuva ou líquidos na parte de cima do aspirador aumenta o risco de choque elétrico.

► **Assegurar uma boa ventilação no local de trabalho.**

► **Mande reparar o aspirador por pessoas qualificadas com peças de substituição originais.** Desta forma é assegurada a segurança do aspirador.

► **Antes da colocação em funcionamento, controle o estado impecável da mangueira de aspiração. Deixe a mangueira de aspiração montada no aspirador para não sair inadvertidamente pó.** Caso contrário, poderá inalar o pó.

► **Não limpe o aspirador com um jato de água direto.** A infiltração de água na parte superior do aspirador aumenta o risco de um choque elétrico.

► **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.

► **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

► **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vaziar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

► **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

► **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

► **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.

► **Só carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador, apropriado para um determinado tipo de baterias, for utilizado para carregar baterias de outros tipos.



Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão

ou de um curto-circuito.

► **Não aspire pó quente ou a arder e não aspire em espaços potencialmente explosivos.** O pó pode incendiar-se ou explodir.

Descrição do produto e do serviço

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização adequada

O aspirador destina-se a aspirar materiais secos não prejudiciais para a saúde.

Use o aspirador carregador apenas se souber avaliar e usar todas as funções sem limitações e se tiver recebido instruções suficientes sobre as mesmas.

Rotational Airflow

O sistema de filtro sem saco economiza a utilização de sacos do pó. A sujidade é recolhida na parede interior do recipiente.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do aspirador na página de esquemas.

- (1) Filtro de sujidade grosseira
- (2) Tecla de desbloqueio do reservatório de pó
- (3) Tecla de ligar-desligar
- (4) Bateria^{a)}
- (5) Carcaça do motor
- (6) Reservatório de pó
- (7) Tecla de desbloqueio da tampa de eliminação
- (8) Tampa de eliminação
- (9) Tubo de extensão
- (10) Bocal para chão
- (11) Compartimento da bateria
- (12) Tecla de desbloqueio da bateria^{a)}
- (13) Bocal para juntas
- (14) Tubo de extensão flexível
- (15) Pegas do filtro
- (16) Filtro
- (17) Unidade Airflow rotacional com filtro (16)
- (18) Lingueta de bloqueio do filtro
- (19) Suporte de parede^{a)}

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Aspirador de sólidos sem fio	GAS 18V-1	
Número de produto	3 601 JC6 2..	
Capacidade do depósito (bruto)	l	0,7
Vácuo ^{A)}	kPa	6
Fluxo ^{A)}	l/s	10
Peso ^{B)}	kg	1,3
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35

Aspirador de sólidos sem fio

GAS 18V-1

Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{C)} e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias compatíveis		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Baterias recomendadas		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V... ≤ 8 Ah
Carregadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) dependendo da bateria utilizada

B) Sem bateria (encontre o peso da bateria em www.bosch-professional.com)

C) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 60335-2-69**.

O nível de pressão sonora avaliado como A do aspirador é normalmente **73 dB(A)**. Incerteza K = **2 dB**. O nível sonoro durante os trabalhos pode ultrapassar os valores indicados.

Utilizar proteção auditiva!

Valores de vibração a_{h1} (vibrações contínuas), p_f (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN 60335-2-69**:

a_{h1} = **0,6 m/s²** (K = **1,5 m/s²**), p_f = **17 m/s²** (K = **1 m/s²**)

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de íons de lítio utilizadas para o seu aspirador.

Nota: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá

ser carregada completamente no carregador antes da primeira utilização.

A bateria de íons de lítio pode ser carregada a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria.

A bateria de íons de lítio está protegida contra descarga completa pelo sistema "Electronic Cell Protection (ECP)". Com a bateria descarregada, o aspirador sem fio é desligado através de uma comutação de proteção.

► **Depois do desligamento automático do aspirador não pressione mais a tecla de ligar/desligar.** A bateria pode ser danificada.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro do aspirador, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com o aspirador parado.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga  premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.



1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.



5 LEDs: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de –20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

► **Retire o acumulador antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.

Montar acessórios de aspiração (ver figura B)

- ▶ **Retire o acumulador antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.

Os acessórios de aspiração podem ser conectados ao do reservatório de pó (6).

As possibilidades de combinação dos diferentes acessórios de aspiração podem ser consultadas na figura.

- Introduza bem os acessórios de aspiração no conector no reservatório de pó (6) e entre eles.

Funcionamento

- ▶ **Retire o acumulador antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.

Colocação em funcionamento

- ▶ **Antes de aspirar, certifique-se de que a unidade de filtragem está bem montada.**
- ▶ **Utilize apenas filtros não danificados (sem fissuras, sem furos etc.). Substitua imediatamente um filtro danificado.**

Ligar/desligar

- Para **ligar** o aspirador, prima a tecla de ligar/desligar (3).
- Para **desligar** o aspirador, prima novamente a tecla de ligar/desligar (3).

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- ▶ **Retire o acumulador antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.
- ▶ **Manter o aspirador e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**
- ▶ **Use uma máscara de proteção durante a manutenção e limpeza do aspirador.**

De tempos a tempos, limpe a carcaça do aspirador com um pano húmido.

Limpe os contactos de carga sujos com um pano seco.

Esvaziar o reservatório de pó (ver figura C)

Limpe o reservatório de pó (6) após cada utilização, para atingir a capacidade ideal do aspirador.

- Segure o aspirador sobre um caixote de lixo apropriado.
- Pressione a tecla de desbloqueio (7) para abrir a tampa de eliminação (8).
- Agite o reservatório de pó (6).

- Feche a tampa de eliminação (8) de forma a que esta engate de forma audível.
- Se necessário, esvazie o filtro de sujidade grosseira (1) e limpe a unidade Airflow rotacional (17), bem como o filtro (16).

Esvaziar o filtro de sujidade grosseira (ver figuras D1–D2)

- Rode o filtro de sujidade grosseira (1) até ao batente na direção  e retire-o do reservatório de pó (6).
- Agite o filtro de sujidade grosseira e o reservatório de pó sobre um caixote de lixo apropriado.
- Encaixe o filtro de sujidade grosseira (1) no reservatório de pó (6) e rode-o até ao batente na direção .

Limpar a unidade Airflow rotacional e o filtro (ver figuras E1–F2)

- Mantenha o aspirador ligeiramente para baixo, tal como ilustrado na figura, para que ao abrir o aspirador o pó não possa cair do reservatório de pó.
- Pressione a tecla de desbloqueio (2) e retire o reservatório de pó (6) da carcaça do motor (5) (ver figura E1).
- Agarre as pegas do filtro (15) e retire a unidade Airflow rotacional (17) com o filtro (16) do reservatório de pó (6) (ver figura E2).
- Agite o reservatório de pó (6) e a unidade Airflow rotacional (17) sobre um caixote de lixo apropriado (ver figura E3).
- Coloque novamente a unidade Airflow rotacional (17) com o filtro no reservatório de pó (6).
- Pressione a lingueta de bloqueio (18) para cima e retire o filtro (16) (ver figuras F1–F2).
- Bata ligeiramente o filtro sobre uma base fixa para soltar o pó. Substitua um filtro danificado.
- Coloque o filtro (16) limpo na unidade Airflow rotacional (17).
- Pendure o reservatório de pó (6) por baixo na carcaça do motor (5). Mediante uma pressão ligeira, deixe o reservatório de pó engatar na carcaça do motor de forma audível.

Armazenamento (ver figura G)

Para guardar o aspirador e os acessórios de aspiração de forma a poupar espaço, pode utilizar o suporte de parede (19) (acessório).

Avarias

Para uma potência de aspiração ideal, esvazie regularmente o reservatório de pó (6) e o filtro de sujidade grosseira (1) e limpe regularmente a unidade Airflow rotacional (17) e o filtro (16).

Se a potência de aspiração for insuficiente deverá controlar:

- O reservatório de pó (6) está cheio?
 - ▷ Esvazie o reservatório de pó.
- O filtro de sujidade grosseira (1) tem muita sujidade?
 - ▷ Esvazie o filtro de sujidade grosseira.

- A unidade Airflow rotacional (17) ou o filtro (16) tem muito pó?
▷ Limpe a unidade Airflow rotacional e o filtro.
- A capacidade da bateria (4) é muito baixa?
▷ Carregue a bateria.

Se a potência de aspiração não for alcançada a seguir, entre em contacto com o serviço de assistência técnica da **Bosch**.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Eliminação

O aspirador, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite o aspirador e as baterias/pilhas no lixo doméstico!

Español

Indicaciones de seguridad para aspiradores



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

- ▶ **Este aspirador no está previsto para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- ▶ **Vigile los niños.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el aspirador.

⚠ ADVERTENCIA

No aspire ninguna sustancia perjudicial para la salud, p. ej. polvo de

haya o de roble, polvo de piedra, amianto. Estas sustancias son cancerígenas. Infórmese sobre las reglamentaciones / leyes vigentes sobre el manejo de polvos nocivos en su país.

- ▶ **Utilice el aspirador solamente si ha recibido suficiente información para el uso.** Una instrucción exhaustiva reduce el riesgo de un manejo incorrecto y lesión.

⚠ ADVERTENCIA

El aspirador es sólo adecuado para aspirar sustancias secas. La penetración de líquidos aumenta el riesgo

de una descarga eléctrica.

- ▶ **¡ATENCIÓN! El aspirador sólo se puede utilizar y guardar en espacios interiores.** La penetración de lluvia o humedad en la parte superior del aspirador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.**
- ▶ **Sólo deje reparar el aspirador por personal técnico calificado y sólo con repuestos originales.** Con ello se mantiene la seguridad del aspirador.
- ▶ **Antes de la puesta en servicio, verifique el perfecto estado de la manguera de aspiración. Al hacerlo, deje montada la manguera de aspiración en el aspirador para que el polvo no se escape involuntariamente.** En caso contrario podría llegar Ud. a inspirar polvo.
- ▶ **No limpie el aspirador con un chorro de agua directo.** Puede exponerse a una descarga eléctrica si penetra agua en la parte superior del aspirador.
- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Cargue los acumuladores sólo con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe el riesgo de incendio

al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.



Proteja el acumulador del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, el fuego, la suciedad, el agua o la humedad. Existe riesgo de explo-

sión y cortocircuito.

► **No succione polvos calientes o ardientes y tampoco en áreas explosivas.** Los polvos se pueden inflamar o explotar.

Descripción del producto y servicio

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

El aspirador está diseñado para absorber y aspirar sustancias secas no perjudiciales para la salud.

Únicamente utilice el aspirador si conoce y domina por completo todas sus funciones, o si ha sido instruido al respecto.

Rotational Airflow (flujo de aire rotacional)

El sistema de filtro sin bolsa ahorra la utilización de bolsas para polvos. La suciedad se recoge en la pared interior del depósito.

Componentes representados

La numeración de los componentes está referida a la representación del aspirador en las páginas ilustradas.

- (1) Filtro de suciedad gruesa
- (2) Tecla de desenclavamiento del depósito para el polvo
- (3) Tecla de conexión/desconexión
- (4) Acumulador^{a)}
- (5) Carcasa del motor
- (6) Depósito para el polvo
- (7) Tecla de desenclavamiento de la tapa de eliminación
- (8) Tapa de eliminación
- (9) Tubo de extensión
- (10) Boquilla para suelo
- (11) Alojamiento del acumulador
- (12) Tecla de desenclavamiento del acumulador^{a)}
- (13) Boquilla para ranuras
- (14) Tubo de prolongación flexible
- (15) Asideros del filtro
- (16) Filtro
- (17) Unidad de flujo de aire rotativo con filtro (16)
- (18) Brida de bloqueo del filtro
- (19) Soporte de pared^{a)}

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Aspirador en seco accionado por acumulador		GAS 18V-1
Número de artículo		3 601 J6 2..
Volumen del depósito (bruto)	l	0,7
Depresión ^{A)}	kPa	6
Caudal ^{A)}	l/s	10
Peso ^{B)}	kg	1,3
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento ^{C)} y en el almacenamiento	°C	-20 ... +50
Acumuladores compatibles		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Acumuladores recomendados		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V... ≤ 8 Ah
Cargadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) según el acumulador utilizado

B) Sin batería (puede consultar el peso de la batería en www.bosch-professional.com.)

C) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN 60335-2-69**.

El nivel de presión acústica valorado con A del aspirador asciende típicamente a menos de **73 dB(A)**.

Inseguridad K = **2 dB**. El nivel de ruidos durante el trabajo puede sobrepasar los valores indicados. **¡Utilice protección para los oídos!**

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_f (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN 60335-2-69**:

$a_h = 0,6 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 17 \text{ m/s}^2$ ($K = 1 \text{ m/s}^2$)

Acumulador

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

- **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su aspirador.

Indicación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio está protegido contra descarga total gracias al sistema de protección electrónica de células "Electronic Cell Protection (ECP)". En el caso de un acumulador descargado, el aspirador accionado por acumulador es desconectado por un circuito protector.

- **No siga pulsando la tecla de conexión/desconexión tras la desconexión automática del aspirador.** El acumulador podría dañarse.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptiblemente.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenganchamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenganchamiento del acumulador. Mientras el acumulador esté montado en el aspirador, permanecerá retenido en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con el aspirador inactivo.

Presione la tecla del indicador de estado de carga , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V... | GBA18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de batería ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores

EXPERT18V... | EXBA18V...

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga  durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.



1 LED: El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.



5 LEDs: El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde -20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Montaje

- **Retire el acumulador antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el aspirador, ajustes del aparato, cambiar accesorios o guardar el aspirador.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aspirador.

Montaje de accesorios de aspiración (ver figura B)

- **Retire el acumulador antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el aspirador, ajustes del aparato, cambiar accesorios o guardar el aspirador.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aspirador.

Los accesorios de aspiración se pueden unir directamente al contenedor de polvo (6).

Consulte en la figura las combinaciones posibles de los distintos accesorios de aspiración.

- Inserte firmemente los accesorios de aspiración en el empalme del contenedor de polvo (6).

Operación

- **Retire el acumulador antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el aspirador, ajustes del aparato, cambiar accesorios o guardar el aspirador.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aspirador.

Puesta en marcha

- **Antes de comenzar con la aspiración, asegúrese que la unidad de filtro esté correctamente montada.**
- **Use sólo un filtro sin daños (sin fisuras, sin agujeros pequeños, etc.). Cambie inmediatamente un filtro dañado.**

Interruptor de conexión/desconexión

- Para **conectar** el aspirador pulse la tecla de conexión/desconexión (3).
- Para **desconectar** el aspirador presione de nuevo la tecla de conexión/desconexión (3).

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- **Retire el acumulador antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el aspirador, ajustes del aparato, cambiar accesorios o guardar el aspirador.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aspirador.

- **Siempre mantenga limpio el aspirador y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y seguridad.**
- **Lleve una máscara protectora contra polvo en el mantenimiento y la limpieza del aspirador.**

Limpie la carcasa del aspirador de vez en cuando con un paño húmedo.

Limpie los contactos de carga sucios con un paño seco.

Vaciado del depósito para el polvo (ver figura C)

Limpie el depósito para el polvo (6) tras cada uso, para mantener la capacidad de rendimiento óptima del aspirador.

- Sostenga el aspirador sobre un contenedor de residuos adecuado.
- Presione la tecla de desenclavamiento (7) para abrir la tapa de eliminación (8).
- Sacuda el depósito para el polvo (6).
- Cierre la tapa de eliminación (8) de modo que encastre de forma audible.
- En caso necesario, vacíe el filtro de suciedad gruesa (1) y limpie la unidad de flujo de aire rotativo (17) así como el filtro (16).

Vaciado del filtro de suciedad gruesa (ver figuras D1–D2)

- Gire el filtro de suciedad gruesa (1) hasta el tope en dirección  y retírelo del depósito para el polvo (6).
- Sacuda el filtro de suciedad gruesa y el depósito para el polvo sobre un contenedor de residuos adecuado.
- Inserte el filtro de suciedad gruesa (1) en el depósito para el polvo (6) y gírelo hasta el tope en dirección .

Limpieza de la unidad de flujo de aire rotativo y filtro (ver figuras E1–F2)

- Sujete el aspirador ligeramente hacia abajo, como se muestra en la imagen, para que el polvo no pueda caer del depósito para el polvo al abrir el aspirador.
- Presione la tecla de desenclavamiento (2) y desmonte el depósito para el polvo (6) de la carcasa del motor (5) (ver figura E1).
- Agarre los asideros del filtro (15) y retire la unidad de flujo de aire rotativo (17) con el filtro (16) del depósito para el polvo (6) (ver figura E2).
- Sacuda el depósito para el polvo (6) y la unidad de flujo de aire rotativo (17) sobre un recipiente para desperdicios adecuado (ver figura E3).
- Vuelva a colocar la unidad de flujo de aire rotativo (17) con el filtro en el depósito para el polvo (6).
- Presione la brida de bloqueo (18) hacia arriba y retire el filtro (16) (ver figuras F1–F2).
- Sacuda el filtro ligeramente sobre una base firme, para soltar el polvo. Cambie un filtro dañado.
- Coloque el filtro limpio (16) en la unidad de flujo de aire rotativo (17).
- Enganche el depósito para el polvo (6) en la parte inferior de la carcasa del motor (5). Con una leve presión, deje

encajar el depósito para el polvo de forma audible en la carcasa del motor.

Almacenaje (ver figura G)

Para guardar el aspirador y los accesorios de aspiración sin ocupar mucho espacio, puede utilizar el soporte de pared (19) (accesorio).

Fallos

Para obtener una potencia de aspiración óptima, vacíe periódicamente el depósito para el polvo (6) y el filtro de suciedad gruesa (1) y limpie con regularidad la unidad de flujo de aire rotativo (17) y el filtro (16).

Si la reducción de la potencia de aspiración fuese notable:

- ¿Está lleno el depósito para el polvo (6)?
 - ▷ Vacíe el depósito para el polvo.
- ¿Está obturado de suciedad el filtro de suciedad gruesa (1)?
 - ▷ Vacíe el filtro de suciedad gruesa.
- ¿Están obstruidos con polvo la unidad de flujo de aire rotativo (17) o el filtro (16)?
 - ▷ Limpie la unidad de flujo de aire rotativo y el filtro.
- ¿Es insuficiente la capacidad del acumulador (4)?
 - ▷ Cargue el acumulador.

Si después de esto no se consigue la potencia de aspiración, póngase en contacto con el servicio técnico y atención al cliente **Bosch**.

Servicio técnico y atención al cliente

México

Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,
Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

El aspirador, los acumuladores, los accesorios y los embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje el aspirador, los acumuladores o las pilas a la basura!

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português do Brasil

Indicações de segurança para aspiradores



Ler todas as indicações de segurança e instruções. O desrespeito das advertências e das instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves

lesões.

Guarde todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.

- **Este aspirador não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com experiência e conhecimentos insuficientes.** Caso contrário, existe o perigo de utilização errada e ferimentos.
- **Vigie as crianças**, para se assegurar que elas não brincam com o aspirador.

AVISO

Não aspire substâncias

prejudiciais à saúde como por

exemplo pó de madeira de faia ou de carvalho, pó de pedra, amianto. Essas substâncias são cancerígenas. Saiba mais sobre os regulamentos/leis aplicáveis sobre o manuseio de pó perigoso em seu país.

- **Use o aspirador apenas se você recebeu informações suficientes para o uso.** Uma instrução cuidadosa reduz as operações erradas e lesões.

AVISO

O aspirador só é adequado para aspirar substâncias secas. A

penetração de líquidos aumenta o risco de um choque elétrico.

- **ATENÇÃO! O aspirador só pode ser usado e guardado em espaços interiores.** A entrada de chuva ou umidade na parte superior do aspirador aumenta o risco de choque elétrico.
- **Providencie uma boa ventilação no local de trabalho.**
- **Mande reparar o aspirador por pessoas qualificadas com peças de substituição originais.** Desta forma fica garantido que as características de segurança do aspirador não são alteradas.
- **Antes da colocação em funcionamento, controle o estado impecável da mangueira de aspiração. Deixe a mangueira de aspiração montada no aspirador para não sair inadvertidamente pó.** Caso contrário pode inspirar pó.
- **Não limpe o aspirador com um jato de água direto.** A infiltração de água na parte superior do aspirador aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Não altere nem abra o acumulador.** Existe perigo de curto-circuito.
- **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Arejar bem o local de trabalho e consultar

um médico se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

- **Em caso de uma utilização errada ou bateria danificada pode sair líquido inflamável da bateria. Evite o contato com o líquido. Em caso de contato inadvertido com o líquido lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos procure adicionalmente ajuda médica.** O líquido que sai da bateria pode causar irritações na pele ou queimaduras.
- **A bateria pode ser danificada com objetos pontiagudos como p. ex. prego ou chave de parafusos ou devido à influência de força externa.** Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode arder, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- **Mantenha a bateria longe de cliques de escritório, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam pontear os contatos.** Um curto-circuito dos contatos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria fica protegida contra sobrecarga perigosa.
- **Só carregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Existe perigo de incêndio se um carregador destinado a um tipo de bateria for usado para outro tipo de bateria.



Proteja a bateria do calor, p. ex. radiação solar permanente, fogo, sujeira, água e umidade.
Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

- **Não aspire pó quente ou a arder e não aspire em espaços potencialmente explosivos.** O pó pode se incendiar ou explodir.

Descrição do produto e especificações

Respeitar as ilustrações na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

O aspirador se destina a aspirar substâncias secas e não prejudiciais à saúde.

Use o aspirador apenas se souber avaliar e usar todas as funções sem limitações e se tiver recebido instruções suficientes sobre as mesmas.

Fluxo de Ar Rotacional

O sistema de filtro sem saco evita a utilização de sacos de pó. A sujeira é acumulada na parede interna do depósito.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do aspirador nas páginas de esquemas.

- (1) Filtro de sujeira grosseiro

- (2) Botão de destravamento para reservatório de pó
- (3) Botão de ligar/desligar
- (4) Bateria^{a)}
- (5) Caixa do motor
- (6) Reservatório de pó
- (7) Botão de destravamento da tampa de remoção
- (8) Tampa de remoção
- (9) Tubo de extensão
- (10) Bocal para chão
- (11) Compartimento da bateria
- (12) Botão de destravamento da bateria^{a)}
- (13) Bocal para juntas
- (14) Tubo de extensão flexível
- (15) Pegas do filtro
- (16) Filtro
- (17) Unidade Rotational Airflow com filtro (16)
- (18) Lingueta de travamento do filtro
- (19) Suporte de parede^{a)}

a) Este acessório não faz parte do volume de entrega padrão.

Dados técnicos

Aspirador de sólidos sem fio		GAS 18V-1
Número da peça		3 601 JC6 2..
Capacidade do depósito (bruta)	l	0,7
Vácuo ^{A)}	kPa	6
Fluxo ^{A)}	l/s	10
Peso ^{B)}	kg	1,3
Temperatura ambiente recomendada ao carregar	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível durante o funcionamento ^{C)} e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias compatíveis		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Baterias recomendadas		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V... ≤ 8 Ah
Carregadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Aspirador de sólidos sem fio	GAS 18V-1
	GAX 18...
	EXAL18...

- A) depende da bateria utilizada
 B) Sem bateria (pode encontrar o peso da bateria em www.bosch-professional.com)
 C) potência limitada a temperaturas < 0 °C

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Mais informações em www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 60335-2-69**.

Tipicamente o nível de pressão sonora ponderado em "A" da ferramenta elétrica é **73 dB(A)**. Incerteza K = **2 dB**. O nível de ruído durante os trabalhos pode ultrapassar os valores indicados. **Utilizar proteção auditiva!**

Valores de vibração a_h (vibrações contínuas), p_f (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN 60335-2-69**:

$a_h = 0,6 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**), $p_f = 17 \text{ m/s}^2$ (K = **1 m/s}^2**)

Bateria

A **Bosch** vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no material a fornecer da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

- **Utilize somente os carregadores indicados nos dados técnicos.** Somente estes carregadores são adequados para a bateria de íons de lítio utilizada no seu aspirador.

Nota: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente no carregador antes da primeira utilização.

A bateria de íons de lítio pode ser carregada a qualquer momento, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria.

A bateria de íons de lítio está protegida contra descarga profunda através da "Electronic Cell Protection (ECP)". Quando a bateria fica descarregada, a ferramenta elétrica desliga através do desligamento de proteção.

- **Depois do desligamento automático do aspirador, não pressione mais o botão de ligar/desligar.** Isso pode danificar a bateria.

Colocar a bateria

Empurre a bateria para o respectivo alojamento até que a bateria esteja engatada.

Remover a bateria

Para retirar a bateria, pressione o botão de destravamento e retire a bateria para fora. **Ao fazê-lo, não aplique força.**

A bateria dispõe de 2 níveis de bloqueio para evitar que a bateria caia se for pressionado acidentalmente o botão de

destravamento da bateria. Enquanto a bateria estiver dentro do aspirador, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria mostram o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com o aspirador parado.

Pressione a tecla para o indicador do nível de carga  ou  para exibir o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se depois de pressionar a tecla para o indicador do nível de carga não acender nenhum LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga  pressionada durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.



1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia já podem estar reduzidas. É recomendado substituir a bateria.

 **5 LEDs:** a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações para o manuseio ideal da bateria

Proteja a bateria de umidade e água.

Armazene a bateria apenas numa faixa de temperatura de -20 °C até 50 °C. Não deixe a bateria p. ex. dentro de um veículo no verão.

Limpe ocasionalmente as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Uma autonomia consideravelmente inferior após um carregamento, indica que a bateria está gasta e tem de ser substituída.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

- ▶ **Retire a bateria antes de efetuar uma manutenção ou limpeza do aspirador, realizar ajustes no aparelho, trocar de acessório ou guardar o aspirador.** Esta medida de segurança evita a partida involuntária do aspirador.

Montar acessórios de aspiração (ver figura B)

- ▶ **Retire a bateria antes de efetuar uma manutenção ou limpeza do aspirador, realizar ajustes no aparelho, trocar de acessório ou guardar o aspirador.** Esta medida de segurança evita a partida involuntária do aspirador.

Os acessórios de aspiração podem ser diretamente encaixados no reservatório de pó (6).

As possibilidades de combinação dos diferentes acessórios de aspiração podem ser vistas na figura.

- Insira bem os acessórios de aspirar na conexão no reservatório de pó (6) e uns nos outros.

Funcionamento

- ▶ **Retire a bateria antes de efetuar uma manutenção ou limpeza do aspirador, realizar ajustes no aparelho, trocar de acessório ou guardar o aspirador.** Esta medida de segurança evita a partida involuntária do aspirador.

Colocando em funcionamento

- ▶ **Antes de aspirar, garanta que a unidade do filtro está bem montada.**
- ▶ **Use apenas um filtro sem danos (sem fissuras, sem furos, etc.). Substitua de imediato um filtro danificado.**

Ligar e desligar

- Para **ligar** o aspirador, pressione o botão de ligar-desligar (3).
- Para **desligar** o aspirador, pressione novamente o botão de ligar/desligar (3).

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

- ▶ **Retire a bateria antes de efetuar uma manutenção ou limpeza do aspirador, realizar ajustes no aparelho, trocar de acessório ou guardar o aspirador.** Esta medida de segurança evita a partida involuntária do aspirador.
- ▶ **Mantenha o aspirador e as aberturas de ventilação limpas para trabalhar bem e de forma segura.**
- ▶ **Para a manutenção e limpeza do aspirador deve ser usada uma máscara de proteção contra pó.**

Limpe a caixa do aspirador de tempos a tempos com um pano úmido.

Limpe os contatos de carregamento sujos com um pano seco.

Esvaziar o reservatório de pó (ver figura C)

Limpe o reservatório de pó (6) após cada utilização para obter o melhor rendimento do aspirador.

- Segure o aspirador por cima de um recipiente para lixo apropriado.
- Pressione o botão de destravamento (7) para abrir a tampa de remoção (8).
- Sacuda o reservatório de pó (6).
- Feche a tampa de remoção (8) de modo a que engate de forma audível.
- Se necessário, esvazie o filtro de pó grosseiro (1) e limpe a unidade Rotational Airflow (17) assim com o filtro (16).

Esvaziar o filtro de pó grosseiro (ver figuras D1–D2)

- Rode o filtro de pó grosseiro (1) até ao batente no sentido de rotação  e retire-o do reservatório de pó (6).
- Sacuda o filtro de pó grosseiro e o reservatório de pó por cima de um recipiente para lixo apropriado.
- Insira o filtro de pó grosseiro (1) no reservatório de pó (6) e rode-o até ao batente no sentido .

Limpar unidade Rotational Airflow e o filtro (ver figuras E1–F2)

- Segure o aspirador como ilustrado ligeiramente para baixo para que ao abri-lo não possa cair pó do reservatório de pó.
- Pressione o botão de destravamento (2) e retire o reservatório de pó (6) da carcaça do motor (5) (ver figura E1).
- Segure nas pegadas do filtro (15) e puxe a unidade Rotational Airflow (17) com o filtro (16) para fora do reservatório de pó (6) (ver figura E2).

- Sacuda o reservatório de pó (6) e a unidade Rotational Airflow (17) por cima de um recipiente para lixo apropriado (ver figura E3).
- Volte a colocar a unidade Rotational Airflow (17) com filtro no reservatório de pó (6).
- Pressione a lingueta de travamento (18) para cima e retire o filtro (16) (ver figuras F1-F2).
- Bata ligeiramente com o filtro numa base fixa para soltar a pó. Substitua um filtro danificado.
- Coloque o filtro limpo (16) na unidade Rotational Airflow (17).
- Encaixe o reservatório de pó (6) embaixo na carcaça do motor (5). Deixe o reservatório de pó engatar de forma audível aplicando um pouco de pressão.

Armazenamento (ver figura G)

Para guardar o aspirador e os respectivos acessórios sem ocupar muito espaço, pode usar o suporte de parede (19) (acessório).

Avárias

Para uma potência de aspiração ideal, esvazie regularmente o depósito de pó (6) e o filtro de pó grosseiro (1) e limpe regularmente a unidade Rotational Airflow (17) e o filtro (16).

Em caso de potência de aspiração insuficiente, verifique:

- O reservatório de pó (6) está cheio?
 - ▷ Esvazie o reservatório de pó.
- O filtro de pó grosseiro (1) está entupido com sujeira?
 - ▷ Esvazie o filtro de pó grosseiro.
- A unidade Rotational Airflow (17) ou o filtro (16) estão entupidos com pó?
 - ▷ Limpe a unidade Rotational Airflow e o filtro.
- A capacidade da bateria (4) é demasiado fraca?
 - ▷ Carregue a bateria.

Se a seguir o poder de aspiração não for alcançado, contate um posto de assistência técnica **Bosch**.

Serviço pós-venda e assistência ao cliente

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia. Indique em todas as questões ou encomendas de peças sobressalentes imprerivelmente a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Descarte

Aspirador, baterias, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.



Não descarte o aspirador e as baterias/pilhas no lixo doméstico!

中文

吸尘器相关安全规章



请阅读所有的安全规章和指示。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

应将所有安全规章和指示保存到将来。

- ▶ **儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员不得使用本吸尘器。** 否则会有误操作和人身伤害的危险。

- ▶ **请监督好儿童。** 以确保儿童不使用吸尘器玩耍。

警告！ 切勿抽取木屑或橡木屑、矿物性粉尘、石棉之类的有害物质。这些物质可能致癌。请了解在贵国处理有损健康的灰尘时须遵守的现行法规/法律。

- ▶ **只有当您充分了解使用说明的情况下，才能使用吸尘器。** 详细的指导可以减少误操作及人身伤害。

警告！ 本吸尘器仅适用于抽取干燥物质。液体渗入会增加触电风险。

- ▶ **注意！** 吸尘器仅可在室内使用和存放。雨水或湿气进入吸尘器上部件会增加电击风险。

- ▶ **要确保工作场所通风良好。**

- ▶ **吸尘器只能由具有相应资质的专业人员用原厂配件进行维修。** 如此才能确保吸尘器的安全性能。

- ▶ **调试前，检查集尘软管的状态是否正常。同时将集尘软管安装到集尘器上，以防粉尘意外溢出。** 否则您可能会吸入粉尘。

- ▶ **清洁吸尘器时，不可以把水柱直接瞄准吸尘器。** 雨水或湿气进入吸尘器上部件会增加电击风险。

- ▶ **切勿改装并打开充电电池。** 可能造成短路。

- ▶ **如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。充电电池可能会燃烧或爆炸。** 工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。

- ▶ **如果充电电池使用不当或者损坏，可能会有易燃的电解液从充电电池中流出。避免与之接触。如果意外碰到，用水冲洗。如果电解液碰到眼睛，还要寻求医疗帮助。从充电电池流出的液体会刺激或灼伤皮肤。**

- ▶ **钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。** 有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。

- ▶ **当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属**

物体，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。

- ▶ 仅在制造商的产品中使用充电电池。这样才能确保充电电池不会过载。
- ▶ 请只用制造商推荐的充电器充电。不可以使用针对某些特定蓄电池的充电器，为其它的蓄电池充电，可能引起火灾。



保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。

- ▶ 不要抽取炽热或灼烧的灰尘，也不要到有爆炸危险的场所使用。灰尘可能会自燃或爆炸。
- ▶ 产品出现异常噪声、异常气味、异常高温或故障时，请立即停止使用，关闭开关，切断电源。
- ▶ 人员离开现场时，请将电源断开。
- ▶ 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- ▶ 本产品不应在易燃易爆物品附近或类似环境中使用。

产品和性能说明

请注意本使用说明书开头部分的图示。

按照规定使用

本吸尘器专用于抽吸对身体无害的干燥物质。必须熟悉所有的操作功能，并且能够不受限制地执行各功能时才可以使本吸尘器。否则得有充分的指导才能够操作本吸尘器。

Rotational Airflow (涡流)

无袋式过滤系统可免于使用集尘袋。污物会积聚在集尘箱的内壁上。

插图上的机件

图示组件的编号和吸尘器详解图上的编号一致。

- (1) 大块污物过滤器
- (2) 集尘腔解锁按钮
- (3) 电源开关
- (4) 充电电池^{a)}
- (5) 马达箱
- (6) 集尘腔
- (7) 废物清除盖解锁按钮
- (8) 废物清除盖
- (9) 加长管
- (10) 地板吸嘴
- (11) 充电电池固定座
- (12) 充电电池的解锁按钮^{a)}
- (13) 缝隙吸嘴
- (14) 柔性加长管
- (15) 过滤器手柄
- (16) 过滤器

(17) 带过滤器(16)的旋转气流 (Rotational Airflow) 装置

(18) 过滤器锁片

(19) 壁挂托架^{a)}

a) 该附件并不包含在基本的供货范围中。

技术数据

无绳干式吸尘器		GAS 18V-1
物品代码		3 601 JC6 2..
容器容积 (毛容积)	升	0.7
真空 ^{A)}	千帕	6
流量 ^{A)}	升/秒	10
重量 ^{B)}	公斤	1.3
充电时建议的环境温度	摄氏度	0至+35
工作时和存放时允许的环境温度 ^{C)}	摄氏度	-20至+50
兼容的充电电池		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
推荐的充电电池		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V... ≤ 8 安培小时
推荐的充电器		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 视所使用的充电电池而定

B) 不含充电电池 (充电电池重量请查看 www.bosch-professional.com)

C) 温度<0摄氏度时功率受限

数值可能因不同产品而异，并且受到应用和环境条件影响。更多信息请参见www.bosch-professional.com/wac。

充电电池

Bosch也销售不带充电电池的充电式电动工具。您可以在包装上查看电动工具的供货范围内是否包含充电电池。

为充电电池充电

- ▶ 请只使用在技术参数中列出的充电器。只有这些充电器才适用于本吸尘器上的锂离子电池。

提示：充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电量以确保充电电池的功率。

可以随时为锂离子充电电池充电，不会缩短电池的使用寿命。如果充电过程突然中断，也不会损坏电池。

本锂离子充电电池配备了电池电子保护装置 "Electronic Cell Protection (ECP)"，可以防止电池过度放电。卸载充电电池时通过保护回路断开便捷式吸尘器。

► **吸尘器自动关闭后请勿继续按压起停开关。** 否则可能会损坏蓄电池。

安装充电电池

将充好电的充电电池推入电池座，直到嵌入。

取出充电电池

如需取下充电电池，则请按压解锁按钮，然后拔出充电电池。**在此过程中请勿过度用力。**

充电电池具备双重锁定功能，即使不小心触动了充电电池的解锁按钮，充电电池也不会从机器中掉落下来。只要充电电池安装在吸尘器中，就会被弹簧固定在其位置上。

充电电池电量指示灯

提示：并非每种充电电池型号均具备电量指示灯。充电电池电量指示灯的绿色LED灯显示充电电池的电量。基于安全原因，只能在吸尘器静止时检查充电电池的电量。

按压充电电量指示灯按键或，来显示充电电量。也可以在充电电池取下时操作。

如果按压充电电量指示灯按键后没有LED灯亮起，则说明充电电池损坏，必须进行更换。

充电电池型号GBA 18V... | GBA18V...



LED	电量
3个绿灯长亮	60–100 %
2个绿灯长亮	30–60 %
1个绿灯长亮	5–30 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池类型 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	电量
5个绿灯长亮	80–100 %
4个绿灯长亮	60–80 %
3个绿灯长亮	40–60 %
2个绿灯长亮	20–40 %
1个绿灯长亮	5–20 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池损坏风险识别

EXPERT18V... | EXBA18V...

充电电池电量指示灯的LED除了可以显示充电电池电量之外，还可以显示充电电池损坏的风险。

如需激活该功能，按住电量指示灯按钮3秒钟。充电电池的分析通过充电电池电量指示灯顺序发光来显示。结果以充电电池电量指示灯显示。

 **1个LED：** 充电电池的损坏风险较高。功率和运行时间可能已经降低。建议更换充电电池。

 **5个LED：** 充电电池处于良好状态，损坏风险较低。

请注意： 充电电池损坏风险评估功能分两档运行，提供简单的状态评价。充电电池要么被评价为状态良好，要么就是具有较高的损坏风险。不显示电池状态的百分比。

如何正确地使用充电电池

保护充电电池，避免湿气和水分渗入。

充电电池必须储存在–20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。

不时地使用柔软，清洁而且乾燥的毛刷清洁充电电池的通气孔。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。

请注意有关作废处理的规定。

安装

► **在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前请取出电池。** 这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。

安装吸尘器配件（见图片B）

► **在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前请取出电池。** 这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。

吸尘器配件可直接与集尘腔(6)插接组装。

不同吸尘器配件的组合方案请参见图示。

– 将吸尘器配件牢固插到集尘腔(6)上的接口中并互相插接。

运行

► **在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前请取出电池。** 这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。

投入使用

► **吸尘前请确保过滤器单元已稳固安装。**

► **仅使用未损坏的过滤器（没有裂缝、孔眼等）。立刻更换已损坏的过滤器。**

接通/关闭

– **接通吸尘器时，** 请按压起停开关(3)。

– **关闭吸尘器时，** 请重新按压起停开关(3)。

维修和服务

保养和清洁

- ▶ 在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前请取出电池。这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。
- ▶ 吸尘器和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。
- ▶ 在保养和清洁吸尘器时带上防尘面具。

请不时地用湿布清洁吸尘器壳体。

用干布清洁脏污的充电触点。

清空集尘腔（参见插图C）

请在每次使用后清洁集尘腔(6)，以保证吸尘器的最佳效率。

- 将吸尘器放到合适的垃圾箱上方。
- 按压解锁按键(7)，打开废物清除盖(8)。
- 抖动集尘腔(6)。
- 关上废物清除盖(8)，直到听到卡止声。
- 如有必要，清空大块污物过滤器(1)，并清洁旋转气流（Rotational Airflow）装置(17)以及过滤器(16)。

清空大块污物过滤器（参见插图D1–D2）

- 转动大块污物过滤器(1)，直至方向①极限位置，然后将其从集尘腔(6)中取下。
- 在合适的垃圾箱上方抖动大块污物过滤器和集尘腔。
- 将大块污物过滤器(1)插入集尘腔(6)，然后将其旋转至方向②极限位置。

清洁旋转气流（Rotational Airflow）装置和过滤器（参见插图E1–F2）

- 如图所示稍微向下握住吸尘器，以防打开吸尘器时灰尘可能从集尘腔落下。
- 按压解锁按键(2)，然后将集尘腔(6)从电机壳体(5)上取下（参见插图E1）。
- 握入过滤器手柄(15)，将旋转气流（Rotational Airflow）装置(17)及过滤器(16)从集尘腔(6)中拉出（参见插图E2）。
- 在合适的垃圾箱上方抖动集尘腔(6)和旋转气流（Rotational Airflow）装置(17)（参见插图E3）。
- 将带过滤器的旋转气流（Rotational Airflow）装置(17)重新装入集尘腔(6)。
- 向上按压锁片(18)，取下过滤器(16)（参见插图F1–F2）。

- 轻轻敲打过滤器的固定底板，以敲落灰尘。更换已损坏的过滤器。
- 将清洗过的过滤器(16)安装到旋转气流（Rotational Airflow）装置(17)中。
- 将集尘腔(6)下部挂到电机壳体(5)上。轻轻按压，直到听见集尘腔卡入电机壳体内。

存储（参见插图G）

为了节省空间，您可以使用壁挂托架(19)（配件）存放吸尘器和吸尘器配件。

故障

为确保最佳吸力，定期清空集尘腔(6)和大块污物过滤器(1)，并定期清洁旋转气流（Rotational Airflow）装置(17)和过滤器(16)。

如果吸尘器的吸力减弱，请检查：

- 集尘腔(6)已满？
 - ▷ 排空集尘腔。
- 大块污物过滤器(1)被污物堵塞？
 - ▷ 排空大块污物过滤器。
- 旋转气流（Rotational Airflow）装置(17)或过滤器(16)是否被灰尘堵塞了？
 - ▷ 清洁旋转气流（Rotational Airflow）装置和过滤器。
- 充电电池(4)容量太小？
 - ▷ 请给充电电池充电。

如果之后未达到吸尘功率，请联系Bosch客户服务中心。

客户服务和应用咨询

中国大陆

电话：400 826 8484-3-2

制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH
 罗伯特·博世电动工具有限公司
 70538 Stuttgart / GERMANY
 70538 斯图加特 / 德国

关于服务地址和保修条件的链接请查看最后一页。
 询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

处理废弃物

应对吸尘器、电池、附件和包装进行环保的回收利用。



请勿将吸尘器和电池/蓄电池扔到生活垃圾里！

产品中有害物质的名称及含有的信息表										
部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯 醚 (PBDEs)	邻苯二甲酸二 正丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸二 异丁酯 (DIBP)	邻苯二甲酸丁 苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸二(2-乙 基)己酯 (DEHP)
外壳的金属部分	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
外壳的非金属部分	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
机械传动机构	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电机组件	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
控制组件	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
附件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
配件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
连接件	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电源线①	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电池系统②	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

注1:

o: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

x: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注2:

以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

①适用于采用电源线连接供电的产品。

②适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

繁體中文

吸塵器安全注意事項



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及 / 或重傷。

請妥善保存所有安全注意事項與指示，以供日後查閱之用。

- ▶ 本吸塵器不適合兒童以及體能、知覺或智能有障礙之人士，或者不具備充分經驗及知識者使用。否則可能會造成操作上的錯誤以及受傷危險。
- ▶ 請留意兒童的安全。如此才能確保他們未將本吸塵器當做玩具任意玩耍。

警告

請勿使用本裝置吸除例如櫟木屑、橡木屑、礦物粉塵、石棉等危害健康的物質。這些物質已認定為致癌物。請遵循所在地關於有害廢塵的適用規範 / 法律。

- ▶ 您必須先充份瞭解本吸塵器使用方式的相關資訊之後，才可開始使用吸塵器。謹慎的事前教育訓練可減少操作錯誤或人員受傷。

警告

吸塵器僅適合用於吸除乾燥材料。如有液體滲入將增加觸電風險。

風險。

- ▶ 注意！僅可在室內使用及儲藏本吸塵器。如有雨水和濕氣滲入吸塵器上部，將增加觸電風險。
- ▶ 要確保工作場所通風良好。
- ▶ 請務必將吸塵器交由合格的專業技師以原廠替換零件進行維修。如此才能確保吸塵器的安全性能。
- ▶ 正式運轉前，請確認吸塵軟管是否狀況良好。此時請將吸塵軟管確實裝到吸塵器上，以免粉塵意外洩露。若不這樣做，您可能會吸入廢塵。
- ▶ 清潔時，勿用水柱直噴吸塵器。如有水滲入吸塵器上部，將增加觸電風險。
- ▶ 切勿改裝拆開充電電池。可能造成短路。
- ▶ 如果充電電池損壞了，或者未按照規定使用充電電池，充電電池中會散發出有毒蒸氣。充電電池

可能起火或爆炸。工作場所必須保持空氣流通，如果身體有任何不適必須馬上就醫。充電電池散發的蒸氣會刺激呼吸道。

- ▶ 不當使用或充電電池受損時，充電電池可能會流出可燃液體。請避免接觸。意外沾到時，請用水徹底沖洗。如果液體跑進眼睛裡，請進一步就醫。從電池中滲出的液體可能造成腐蝕或起火。
- ▶ 尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
- ▶ 充電電池不使用時，請讓它遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺釘或其他小金屬物體，以免造成兩極相接。電池端點短路會引起燃燒或火災。
- ▶ 僅可在製造商的產品中使用充電電池。如此才可提供過載保護。
- ▶ 僅能使用製造商規定的充電器進行充電。將適用於某特定電池盒的充電器用於其他電池盒時，可能會造成起火燃燒。



保護充電電池免受高溫（例如長期日照）、火焰、污垢、水液和濕氣的侵害。有爆炸及短路之虞。

- ▶ 不得吸進高溫或燃燒中的灰塵，或在有爆炸危險的環境下使用。灰塵可能會燃燒或爆炸。

產品和功率描述

請留意操作說明書中最前面的圖示。

依規定使用機器

吸塵器僅可用來吸淨對人體無害的乾燥物質。必須熟悉所有的操作功能，並且能夠不受限制地執行各功能時才可以使用本吸塵器。否則須接受充份指導才能操作本吸塵器。

旋轉氣流

無集塵袋的過濾系統讓吸塵器不再需要集塵袋。污物將被收集在集塵容器的內壁上。

插圖上的機件

機件的編號和吸塵器詳解圖上的編號一致。

- (1) 粗濾器
- (2) 集塵容器解鎖按鈕
- (3) 電源按鈕
- (4) 充電電池^{a)}
- (5) 馬達機體
- (6) 集塵容器
- (7) 傾倒掀蓋解鎖按鈕
- (8) 傾倒掀蓋
- (9) 延長管
- (10) 地板吸頭
- (11) 電池固定座
- (12) 充電電池解鎖按鈕^{a)}
- (13) 隙縫吸頭

- (14) 伸縮延長管
- (15) 濾網握把
- (16) 濾網
- (17) 含濾網之迴旋氣流元件 (16)
- (18) 濾網鎖止接片
- (19) 掛牆托架^{a)}

a) 所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。

技術性數據

無線乾式吸塵器		GAS 18V-1
產品機號		3 601 J6 2..
集塵容器容量（毛容量）	l	0.7
負壓 ^{A)}	kPa	6
流量 ^{A)}	l/s	10
重量 ^{B)}	kg	1.3
充電狀態下的建議環境溫度	°C	0 ... +35
操作狀態下的容許環境溫度 ^{C)} 以及存放狀態下	°C	-20 ... +50
相容的充電電池		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
建議使用的充電電池		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V... ≤ 8 Ah
建議使用的充電器		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 視所使用的充電蓄電池而定

B) 不含充電電池（您可在 www.bosch-professional.com 找到充電電池重量）

C) 溫度 <0 °C 時，性能受限
數值可能因產品而異，並受使用條件以及環境條件影響。進一步資訊請見 www.bosch-professional.com/wac。

充電電池

Bosch 亦販售不含充電電池的充電式電動工具。可以從外包裝看出電動工具的供貨範圍是否包括電池。

為充電電池進行充電

- ▶ **只能選用技術性數據裡所列出的充電器。**僅有這些充電器適用於該吸塵器所使用的鋰離子充電電池。

提示：出貨時充電電池已部分充電。首度使用電動工具之前，請先用充電器將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。

鋰離子充電電池可隨時充電，不會縮短電池的使用壽命。如果突然中斷充電，電池也不會損壞。

鋰離子充電電池配備了「電池保護裝置 Electronic Cell Protection (ECP)」，可以防止充電電池過度放電。充電電池的電量如果用盡了，保護開關會自動關閉本充電式吸塵器。

- ▶ **吸塵器自動關機後，請勿再按壓電源按鈕。**否則充電電池可能會損壞。

安裝充電電池

將已充飽電的充電電池推至充電電池固定座內，直到卡緊。

取出充電電池

若要取出充電電池，請按解鎖鈕，然後將充電電池抽出。**不可以強行拉出充電電池。**

本充電電池具備了雙重鎖定功能，即使不小心按壓了充電電池解鎖按鈕，充電電池也不會從機器中掉落出來。充電電池裝入後，固定彈簧會把充電電池固定在吸塵器中。

充電電池的電量指示器

提示：並非所有的充電電池類型都有電量指示器。充電電池的電量指示器透過綠色 LED 燈告知充電電池的目前電量。基於安全顧慮，務必在吸塵器完全靜止時才能檢查充電電池的電量。

按一下電量指示器按鈕  或 ，即可顯示目前的電量。即使已取出充電電池，此項功能仍可正常運作。

按壓電量顯示按鈕後，LED 燈若未亮起，即表示充電電池故障，必須予以更換。

充電電池型號 GBA 18V... | GBA18V...



LED	容量
3 顆綠燈持續亮起	60–100 %
2 顆綠燈持續亮起	30–60 %
1 顆綠燈持續亮起	5–30 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

充電電池型號 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	容量
5 顆綠燈持續亮起	80–100 %
4 顆綠燈持續亮起	60–80 %
3 顆綠燈持續亮起	40–60 %
2 顆綠燈持續亮起	20–40 %
1 顆綠燈持續亮起	5–20 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

電池缺陷風險檢測

EXPERT18V... | EXBA18V...

電池電量指示器的 LED 燈除了顯示電池的充電狀態外，還可顯示電池缺陷的風險。

要啟用此功能，請按住電量指示器按鈕  3 秒鐘。電池電量指示器上的跑動燈號會顯示電池的分析結果。結果會顯示在電池電量指示器上。

 **1 個 LED 燈：**電池有很高的缺陷風險。效能和運作時間可能已經降低。建議更換電池。

 **5 個 LED 燈：**充電電池狀況良好，故障風險低。

請注意：電池缺陷風險評估分為兩個階段，並提供簡化的狀況評估。電池會被評估為狀況良好或缺陷風險增加。不會顯示電池狀況的百分比。

如何正確地使用充電電池

妥善保護充電電池，避免濕氣和水分滲入。

充電電池必須儲存在 -20 °C 至 50 °C 的環境中。夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。

偶爾用柔軟、乾淨且乾燥的毛刷清潔充電電池的通氣孔。

充電後如果充電電池的使用時間明顯縮短，代表充電電池已經損壞，必須更換新的充電電池。

請您遵照廢棄物處理相關指示。

安裝

- ▶ **維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先拔下充電電池。**此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

安裝吸塵器配件（請參考圖 B）

- ▶ **維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先拔下充電電池。**此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

吸塵器配件可直接與集塵容器 (6) 掛在一起。

各項吸塵器配件的組合方式請參考插圖。

- 將吸塵器配件牢固地插進集塵容器 (6) 上的插座座，讓它們掛在一起。

操作

- ▶ 維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先拔下充電電池。此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

開始使用

- ▶ 開始使用吸塵器之前，請確定已確實裝上濾芯。
- ▶ 僅可使用完好無缺的濾網（無裂縫或無破洞等）。濾網如損壞，請立即更換。

啟動/關閉

- 若要啟動吸塵器，請按一下電源按鈕 (3)。
- 若要關閉吸塵器，請再按一次電源按鈕 (3)。

維修和服務

保養與清潔

- ▶ 維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先拔下充電電池。此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。
- ▶ 吸塵器和通氣孔必須隨時保持清潔，以確保工作效率和工作安全。
- ▶ 維修和清潔吸塵器時，請戴上防塵面罩。

您可以每隔一段時間以濕布清潔吸塵器外部。
充電接點請以乾布擦拭。

清空集塵容器（請參考圖 C）

每次使用完畢後請清潔集塵容器 (6)，以維持最佳的吸塵效果。

- 請將吸塵器整台拿到合適的垃圾桶上方。
- 按壓解鎖按鈕 (7) 以便打開傾倒掀蓋 (8)。
- 請將集塵容器 (6) 抖乾淨。
- 關上傾倒掀蓋 (8)，須聽見卡止聲。
- 如有需要，清空粗濾器 (1) 並且清理迴旋氣流元件 (17) 和濾網 (16)。

清空粗濾器（請參考圖 D1-D2）

- 將粗濾器 (1) 沿  方向轉到底，然後將它從集塵容器 (6) 中取出。
- 將粗濾器以及集塵容器拿到合適的垃圾桶上方抖乾淨。
- 將粗濾器 (1) 裝回集塵容器 (6) 內，然後將它沿  方向轉到底。

清理迴旋氣流元件和濾網（請參考圖 E1-F2）

- 如圖所示，將吸塵器稍微朝下，以免在打開吸塵器時塵垢從集塵容器掉出。
- 按下解鎖按鈕 (2)，並將集塵容器 (6) 從馬達機體 (5) 上取下（請參考圖 E1）。
- 從濾網握把處 (15) 抓穩後，將含濾網 (16) 之迴旋氣流元件 (17) 拔出集塵容器 (6)（請參考圖 E2）。
- 將集塵容器 (6) 以及迴旋氣流元件 (17) 拿到合適的垃圾桶上方掉乾淨（請參考圖 E3）。

- 將含濾網之迴旋氣流元件 (17) 重新裝回集塵容器 (6) 內。
- 將鎖止接片 (18) 往上推，並取出濾網 (16)（請參考圖 F1-F2）。
- 將濾網對著堅硬表面輕敲，讓塵垢震鬆。如濾網損壞，請更換。
- 將已清潔的濾網 (16) 重新裝回迴旋氣流元件 (17) 內。
- 然後再將集塵容器 (6) 下半部裝回馬達機體 (5)。在輕微施壓的情況下，將集塵容器推入馬達機體，直到聽見卡止聲。

收納（請參考圖 G）

為節省存放空間，可使用掛牆托架 (19)（配件）收納吸塵器及吸塵配件。

故障

為確保最佳吸塵效能，請定期清空集塵容器 (6) 和粗濾器 (1)，並定期清理迴旋氣流元件 (17) 和濾網 (16)。

如果吸塵器的吸力減弱，請檢查：

- 集塵容器 (6) 是不是已滿？
 - ▷ 清空集塵容器。
- 塵屑髒污堵塞住粗濾器 (1)？
 - ▷ 清空粗濾器。
- 迴旋氣流元件 (17) 或濾網 (16) 是否被灰塵堵塞？
 - ▷ 清理迴旋氣流元件和濾網。
- 充電電池 (4) 容量不足？
 - ▷ 請為充電電池充電。

如果此後仍無法達到吸力，請洽詢 **Bosch** 客戶服務中心。

顧客服務處和顧客諮詢中心

台灣羅伯特博世股份有限公司

電話: (02) 7734 2588

製造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特·博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特/德國

我們的服務地址和保固條件連結可在最後一頁找到。

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

廢棄物處理

吸塵器、充電電池、配件與外包裝須遵照環保相關法規進行資源回收。

不得將吸塵器與充電電池 / 拋棄式電池丟入家庭垃圾中！



ไทย

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยสำหรับ เครื่องดูดฝุ่น



อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำ
ทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำ
เป็นสาเหตุใหญ่ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือ
ได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำ
สั่งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

► เครื่องดูดฝุ่นนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยเด็กและบุคคลที่
มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทาง
จิตใจ หรือบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้ มิฉะนั้นจะ
มีอันตรายจากความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและได้รับ
บาดเจ็บ

► ความคุ้มครองเด็กฯ ทั้งนี้เพื่อให้อ่านใจได้ว่าเด็กๆ จะไม่เล่น
เครื่องดูดฝุ่น

คำเตือน อย่าดูดวัสดุที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ
ต. ย. เช่น ฝุ่นจากไม้ปาร์เก้หรือไม้ไผ่

ฝุ่นหิน หรือแร่ใยหินอย่างเด็ดขาด วัสดุเหล่านี้ถือเป็นสารก่อ
มะเร็ง อ่านกฎระเบียบ/กฎหมายเกี่ยวกับการจัดการกับฝุ่นที่เป็น
อันตรายต่อสุขภาพที่บังคับใช้ในประเทศของท่าน

► ใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อท่านได้รับข้อมูลที่เพียงพอสำหรับการใช้
งานแล้วเท่านั้น การชี้แนะอย่างละเอียดถี่ถ้วนจะลดความ
ผิดพลาดในการปฏิบัติงานและการบาดเจ็บ

คำเตือน เครื่องดูดฝุ่นเหมาะสำหรับดูดวัสดุแห้ง
เท่านั้น หากของเหลวเข้าในมอเตอร์

จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

► **โปรดระวัง!** ใช้เครื่องดูดฝุ่นและเก็บรักษาไว้เฉพาะภายใน
อาคารเท่านั้น การซึมผ่านของน้ำฝนและความชื้นเข้าใน
ส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่นจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้า
ดูด

► จัดสถานที่ทำงานให้มีอากาศถ่ายเทที่ดี

► ส่งเครื่องดูดฝุ่นเข้ารับบริการซ่อมแซมโดยช่างผู้เชี่ยวชาญ
และใช้อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น ในลักษณะ
นี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องดูดฝุ่นอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย

► ก่อนเริ่มต้นทำงาน ให้ตรวจสอบว่าท่อดูดมีสภาพที่สมบูรณ์
หรือไม่ สำหรับการตรวจสอบ ให้ปล่อยท่อดูดไว้บนเครื่อง
ดูดฝุ่น ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้ฝุ่นพุ่งออกมาโดยไม่ตั้งใจ มิ
ฉะนั้นท่านอาจสูดดมฝุ่นเข้าไป

► อย่าทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่นโดยฉีดพ่นน้ำไปที่เครื่อง
โดยตรง การซึมผ่านของน้ำเข้าไปในส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น
จะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด

► ห้ามเปลี่ยนแปลงและเปิดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้
อันตรายจากการลัดวงจร

► เมื่อแบตเตอรี่ชาร์ตและนำไปใช้งานอย่างไม่ถูกต้องอาจมี
โอกาสเกิดไฟไหม้ แบตเตอรี่อาจเผาไหม้หรือระเบิดได้ให้
ใส่ถุงมือป้องกันและไปพบแพทย์ในกรณีเจ็บปวด
หรือระคายเคืองทำให้ระบบหายใจระคายเคือง

► หากใช้อย่างไม่ถูกต้องหรือหากแบตเตอรี่ชาร์ต ของเหลว
ไหลออกไหลออกมาจากแบตเตอรี่ได้ หลีกเลี่ยงการสัมผัส
ของเหลว ในกรณีที่สัมผัสโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ
หากของเหลวเข้าตา ให้ไปพบแพทย์ด้วย

ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการ
คันหรือแสบผิวหนังได้

► วัตถุที่แหลมคม ต. ย. เช่น ตะปูหรือไขควง หรือแรงกระทำ
ภายนอก อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้ สิ่งเหล่านี้อาจ
ทำให้เกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่ไหม้ มีควัน
ระเบิด หรือร้อนเกินไป

► นำแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานออกจากคลิป์หนีบกระดาม
เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่
สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่งได้
การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟ
ลุกได้

► ใช้เฉพาะแบตเตอรี่จากผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิต ในลักษณะนี้
แบตเตอรี่แพคเกจจะได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกิน
กำลังซึ่งเป็นอันตราย

► ชาร์จแบตเตอรี่แพคเกจด้วยเครื่องชาร์จที่บริษัทผู้ผลิตแนะนำ
เท่านั้น

เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชาร์จแบตเตอรี่ประเภทหนึ่ง
หากนำไปชาร์จแบตเตอรี่ประเภทอื่น อาจเกิดไฟไหม้ได้



ปกป้องแบตเตอรี่จากความร้อน
รวมทั้งจากการถูกแสงแดดส่องต่อ
เนื่อง จากไฟ สิ่งสกปรก น้ำ และ
ความชื้น ระมัดระวังอันตรายจากการ

ระเบิดและการลัดวงจร

► อย่าดูดฝุ่นที่ร้อนหรือลุกไหม้ และอย่าดูดฝุ่นในท้องที่มี
อันตรายจากการระเบิด ฝุ่นสามารถจุดไฟหรือระเบิดได้

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูล จำเพาะ

กรุณาดูภาพประกอบในส่วนหน้าของคู่มือการใช้งาน

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

เครื่องดูดฝุ่นนี้ใช้สำหรับดูดฝุ่นและดูดวัตถุแห้งที่ไม่เป็น
อันตรายต่อสุขภาพ

ใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อท่านเข้าใจฟังก์ชันทั้งหมดอย่างครบถ้วน
แล้วเท่านั้น และสามารถปฏิบัติงานได้อย่างไม่มีข้อจำกัด หรือ
เมื่อได้รับคำแนะนำที่เหมาะสม

Rotational Airflow

ระบบกรองแบบโรตารี่ช่วยเพิ่มประสิทธิภาพการไหลของฝุ่น
เก็บฝุ่นที่ฝังแน่นในของภาชนะ

ส่วนประกอบที่แสดงภาพ

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างอิงถึงส่วนประกอบของ
เครื่องดูดฝุ่นที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

- (1) ใส่กรองฝุ่นหยาบ
- (2) แป้นปลดล็อคคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น
- (3) ปุ่มเปิด/ปิด

- (4) แบตเตอรี่แบบชาร์จได้^{a)}
- (5) ตัวเรือนมอเตอร์
- (6) ถังเก็บฝุ่น
- (7) ปุ่มปลดล๊อคของฝาทิ้งผงฝุ่น
- (8) ฝาทิ้งผงฝุ่น
- (9) ท่อต่อ
- (10) หัวดูดพื้น
- (11) ตัวยึดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้
- (12) แป้นปลดล๊อคแบตเตอรี่แบบชาร์จได้^{a)}
- (13) หัวดูดสำหรับซอกมุม
- (14) ท่อต่อยึดหุ่น
- (15) คันจับใส่กรอง
- (16) ตัวกรอง
- (17) ชุด Rotational Airflow พร้อมใส่กรอง (16)
- (18) ตัวล๊อคของใส่กรอง
- (19) อุปกรณ์ยึดกับผนัง^{a)}

a) อุปกรณ์เสริมนี้ไม่อยู่ในรายการอุปกรณ์มาตรฐานที่จัดส่ง

ข้อมูลทางเทคนิค

เครื่องดูดฝุ่นแท่งไร้สาย		GAS 18V-1
หมายเลขสินค้า		3 601 JC6 2...
ปริมาตรถังบรรจุ (รวมทั้งหมด)	ลิตร	0.7
ความดันสูญญากาศ ^{A)}	กิโลปาสคาล	6
อัตราการไหล ^{A)}	ลิตร/วินาที	10
น้ำหนัก ^{B)}	กก.	1.3
อุณหภูมิโดยรอบที่แนะนำเมื่อชาร์จ	°C	0 ... +35
อุณหภูมิโดยรอบที่อนุญาตเมื่อใช้งาน ^{C)} และเมื่อจัดเก็บ	°C	-20 ... +50
แบตเตอรี่ที่ใช้งานร่วมกันได้		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
แบตเตอรี่ที่แนะนำ		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V... ≤ 8 Ah

เครื่องดูดฝุ่นแท่งไร้สาย

GAS 18V-1

เครื่องชาร์จที่แนะนำ

GAL18...
GAL 18...
GAL 36...
GAL12V/18...
GAL 12V/18...
GAX 18...
EXAL18...

- A) ขึ้นอยู่กับแบตเตอรี่แพ็คที่ใช้
- B) ไม่รวมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ (คุณสามารถดูน้ำหนักของแบตเตอรี่ได้ที่ www.bosch-professional.com)
- C) สมรรถภาพจะน้อยลงที่อุณหภูมิ < 0 °C

ค่าอาจแตกต่างกันไปตามผลิตภัณฑ์และขึ้นอยู่กับเงื่อนไขการใช้งานและสภาพแวดล้อม โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมที่เว็บไซต์ www.bosch-professional.com/wac

แบตเตอรี่

Bosch จำหน่ายเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายไม่รวมแบตเตอรี่แพ็คด้วยเช่นกัน คุณสามารถดูได้จากบรรจภัณฑ์ว่า ขอบเขตการจัดส่งเครื่องมือไฟฟ้าของคุณมีแบตเตอรี่แพ็คหรือไม่

การชาร์จแบตเตอรี่

- **ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ระบุในข้อมูลทางเทคนิคเท่านั้น** เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่เหล่านี้เท่านั้นที่เข้าชุดกับแบตเตอรี่ลิเธียมไอออน ที่ใช้ในเครื่องดูดฝุ่นของท่าน

หมายเหตุ: แบตเตอรี่แพ็คที่จัดส่งมาถูกชาร์จมาแล้วบางส่วน เพื่อให้แบตเตอรี่แพ็คทำงานได้เต็มประสิทธิภาพ ต้องชาร์จแบตเตอรี่แพ็คในเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่เติมก่อนใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าของท่านเป็นครั้งแรก

แบตเตอรี่ลิเธียม ไอออน สามารถชาร์จได้ตลอดเวลาโดยอายุการใช้งานจะไม่ลดลง การขัดจังหวะกระบวนการชาร์จไม่ทำให้แบตเตอรี่แพ็คเสียหาย “Electronic Cell Protection (ECP)” ช่วยป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่ลิเธียม ไอออน จ่ายกระแสไฟออกอีก เมื่อแบตเตอรี่แพ็คหมดไฟ วงจรป้องกันจะปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่นแบตเตอรี่แพ็ค

- **หากปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่นโดยอัตโนมัติ อย่ากดสวิตช์เปิดอีกต่อไป** แบตเตอรี่อาจชำรุดได้

การใส่แบตเตอรี่

ใส่แบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วเข้าในตำแหน่งจนรู้สึกเข้าล็อค

การถอดแบตเตอรี่

เมื่อต้องการถอดแบตเตอรี่แพ็คออก ให้กดแป้นปลดล๊อคแบตเตอรี่และดึงแบตเตอรี่แพ็คออกจากเครื่องมือไฟฟ้า **อย่าใช้กำลังดึง**

แบตเตอรี่มาพร้อมระบบล๊อค 2 ชั้น ซึ่งช่วยป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่ตกเมื่อมีการกดแป้นปลดล๊อคแบตเตอรี่โดยไม่ตั้งใจ แบตเตอรี่แบบชาร์จได้จะถูกยึดเข้าตำแหน่งด้วยสปริงตลอดเวลาที่ใส่แบตเตอรี่อยู่ในเครื่องดูดฝุ่น

ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

หมายเหตุ: ไม่ใช่แบตเตอรี่ทุกประเภทที่จะมีไฟแสดงระดับการชาร์จ

ไฟ LED สีเขียวของส่วนแสดงการชาร์จแบตเตอรี่แสดงสถานะการชาร์จของแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ เพื่อความปลอดภัย คุณสามารถเรียกดูสถานะการชาร์จได้อีกเมื่อเครื่องดูดฝุ่นหยุดสนิทเท่านั้น

กดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่  หรือ  เพื่อแสดงสถานะการชาร์จ วิธีนี้ยังสามารถใช้งานได้แม้ว่าจะถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว

หากไฟ LED ไม่ติดสว่างหลังจากกดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ แสดงว่าแบตเตอรี่ชาร์จและจำเป็นต้องเปลี่ยนใหม่

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้รุ่น GBA 18V... | GBA18V...



LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	60–100 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	30–60 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5–30 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0–5 %

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ระบบ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 5× สีเขียว	80–100 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 4× สีเขียว	60–80 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	40–60 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	20–40 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5–20 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0–5 %

การตรวจหาความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่

EXPERT18V... | EXBA18V...

นอกเหนือจากการแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้ว ไฟ LED ส่วนแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ยังสามารถแสดงความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่ได้

เมื่อต้องการเปิดใช้งานฟังก์ชันนี้ ให้กดปุ่มแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่  ค้างไว้ 3 วินาที ระบบจะวิเคราะห์แบตเตอรี่และแสดงสัญญาณการทำงานผ่านลักษณะของไฟที่ส่วนแสดงสถานะการชาร์จ จากนั้นจะแสดงผลลัพท์ที่ส่วนแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

 **ไฟ LED 1 ดวง:** แบตเตอรี่มีความเสี่ยงสูงต่อการเกิดข้อบกพร่อง ประสิทธิภาพและเวลาการทำงานอาจลดลง ขอแนะนำให้เปลี่ยนแบตเตอรี่

 **ไฟ LED 5 ดวง:** แบตเตอรี่อยู่ในสภาพดีและมีความเสี่ยงน้อยต่อการเกิดข้อบกพร่อง

ข้อควรทราบ: ฟังก์ชันประเมินความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่มีการทำงานสองระดับและให้การประเมินสถานะที่ไม่ซับซ้อน แบตเตอรี่อาจได้รับการประเมินว่าอยู่ในสภาพดีหรืออยู่ในสถานะที่มีความเสี่ยงสูงต่อการเกิดข้อบกพร่อง โดยไม่ได้มีการแสดงสถานะของแบตเตอรี่เป็นค่าเปอร์เซ็นต์

ข้อแนะนำในการปฏิบัติต่อแบตเตอรี่อย่างเหมาะสมที่สุด

ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ

เก็บรักษาแบตเตอรี่แช่ในช่องอุณหภูมิ -20°C ถึง 50°C เท่านั้น อย่าปล่อยให้แบตเตอรี่แช่ไว้ในรถยนต์ในช่วงฤดูร้อน

ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเป็นครั้งคราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด

หลังจากชาร์จแบตเตอรี่แล้ว หากแบตเตอรี่แช่มีช่วงเวลาทำงานสั้นมาก แสดงว่าแบตเตอรี่แช่เสื่อมและต้องเปลี่ยนใหม่

อ่านและปฏิบัติตามข้อสังเกตสำหรับการกำจัดขยะ

การติดตั้ง

- ▶ **ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนซ่อมบำรุงหรือทำความสะอาดเครื่องดูด ปรบตั้งค่า เปลี่ยนชิ้นส่วนอุปกรณ์ประกอบ หรือจัดเก็บเครื่องดูด** มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ

การติดตั้งอุปกรณ์ดูด (ดูภาพประกอบ B)

- ▶ **ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนซ่อมบำรุงหรือทำความสะอาดเครื่องดูด ปรบตั้งค่า เปลี่ยนชิ้นส่วนอุปกรณ์ประกอบ หรือจัดเก็บเครื่องดูด** มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ

อุปกรณ์เสริมระบบดูดฝุ่นสามารถเสียบเข้ากับคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6) ได้โดยตรง

สำหรับรูปแบบการใช้งานชิ้นส่วนอุปกรณ์เสริมร่วมกับเครื่องดูดฝุ่น โปรดดูที่ภาพประกอบ

- เสียบชิ้นส่วนอุปกรณ์เสริมเข้าในจุดเชื่อมต่อที่คอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6) และต่อเข้ากับแท่น

การปฏิบัติงาน

- ▶ **ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนซ่อมบำรุงหรือทำความสะอาดเครื่องดูด ปรบตั้งค่า เปลี่ยนชิ้นส่วนอุปกรณ์ประกอบ หรือจัดเก็บเครื่องดูด** มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ

การเริ่มใช้งาน

- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าติดตั้งตัวกรองอย่างแน่นหนา**
- ▶ **ใช้ตัวกรองที่ไม่เสียหายเท่านั้น (ไม่มีรอยแตก ไม่มีรู ฯลฯ) เปลี่ยนตัวกรองที่เสียหายทันที**

การเปิด/ปิดใช้งาน

- สำหรับการเปิดใช้งานเครื่องดูดฝุ่น ให้กดปุ่มเปิด/ปิด (3)
- ปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่นโดยกดปุ่มเปิด-ปิด (3) อีกครั้ง

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- ▶ ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนซ่อมบำรุงหรือทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น ปรับตั้งค่า เปลี่ยนชิ้นส่วนอุปกรณ์ประกอบ หรือจัดเก็บเครื่องดูดฝุ่น มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ รักษาเครื่องดูดฝุ่นและช่องระบายอากาศให้สะอาดเพื่อจะไคทำงานได้อย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ
- ▶ สวมหน้ากากป้องกันฝุ่นเมื่อบำรุงรักษาและทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น

ทำความสะอาดตัวเครื่องดูดฝุ่นเป็นครั้งคราวด้วยผ้าชุบน้ำหมาด ๆ

ทำความสะอาดพื้นผิวจุดชาร์จที่สกปรกด้วยผ้าแห้ง

การถ่ายคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (ดูภาพประกอบ C)

- ทำความสะอาดคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6) หลังการใช้งานแต่ละครั้งเพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นทำงานได้ดีที่สุด
- จับเครื่องดูดฝุ่นไว้เหนือถังขยะที่เหมาะสม
 - กดปุ่มปลดล๊อค (7) เพื่อเปิดฝาทั้งผงฝุ่น (8)
 - ถ่ายผงฝุ่นในถังบรรจุฝุ่น (6) ออก
 - ปิดฝาทั้งผงฝุ่น (8) จนกระทั่งได้ยินเสียงล๊อคเข้าที่
 - ในกรณีที่จำเป็น ให้ถ่ายไส้กรองฝุ่นหยาบ (1) และทำความสะอาดชุด Rotational Airflow (17) รวมทั้งไส้กรอง (16)

การถ่ายไส้กรองฝุ่นหยาบ (ดูภาพประกอบ D1–D2)

- หมุนไส้กรองฝุ่นหยาบ (1) ไปจนสุดในทิศทาง  แล้วนำออกจากคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6)
- ถ่ายผงฝุ่นในไส้กรองฝุ่นหยาบและถังบรรจุฝุ่นลงในถังขยะที่เหมาะสม
- เสียบไส้กรองฝุ่นหยาบ (1) เข้าในคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6) แล้วหมุนไปจนสุดในทิศทาง 

การทำความสะอาดชุด Rotational Airflow พร้อมไส้กรอง (ดูภาพประกอบ E1–F2)

- จับเครื่องดูดฝุ่นลงเล็กน้อยตามภาพประกอบ เพื่อไม่ให้ฝุ่นหล่นออกจากคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่นเมื่อเปิดเครื่องดูดฝุ่น
- กดปุ่มปลดล๊อค (2) แล้วถอดคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6) ออกจากตัวเรือนมอเตอร์ (5) (ดูภาพประกอบ E1)
- จับคันจับไส้กรอง (15) และดึงชุด Rotational Airflow (17) พร้อมไส้กรอง (16) ออกจากคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6) (ดูภาพประกอบ E2)
- ถ่ายผงฝุ่นในคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6) และชุด Rotational Airflow (17) ลงในถังขยะที่เหมาะสม (ดูภาพประกอบ E3)
- ใส่ชุด Rotational Airflow (17) พร้อมไส้กรองกลับเข้าไปในคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6)
- ดันตัวล๊อค (18) ขึ้นด้านบน แล้วถอดไส้กรอง (16) ออก (ดูภาพประกอบ F1–F2)

- เคาะไส้กรองเล็กน้อยบนพื้นที่มั่นคงเพื่อคลายฝุ่นออก เปลี่ยนไส้กรองที่ชำรุดเสียหาย
- ใส่ไส้กรองที่ทำความสะอาดแล้ว (16) เข้าในชุด Rotational Airflow (17)
- ติดตั้งคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6) ลงในตัวเรือนมอเตอร์ (5) ปลอยให้คอนเทนเนอร์เก็บฝุ่นด้านล่างจนกระทั่งได้ยินเสียงล๊อคเข้าที่

การจัดเก็บ (ดูภาพประกอบ G)

หากต้องการจัดเก็บเครื่องดูดฝุ่นและอุปกรณ์เสริมระบบดูดฝุ่นแบบประหยัดพื้นที่ คุณสามารถใช้ตัวยึดกับผนัง (19) (อุปกรณ์เสริม) ในการจัดเก็บได้

ความขัดข้อง

เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการดูดฝุ่น ควรถ่ายฝุ่นออกจากคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6) และไส้กรองฝุ่นหยาบ (1) เป็นประจำ รวมไปถึงชุด Rotational Airflow (17) และไส้กรอง (16)

หากพลังดูดไม่เพียงพอ:

- คอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (6) เต็มหรือไม่
 - ▷ ถ่ายฝุ่นออกจากคอนเทนเนอร์
- ไส้กรองฝุ่นหยาบ (1) อุดตันไปด้วยฝุ่นหรือไม่
 - ▷ ถ่ายฝุ่นออกจากไส้กรองฝุ่นหยาบ
- ชุด Rotational Airflow (17) หรือไส้กรอง (16) มีฝุ่นอุดตันหรือไม่
 - ▷ ทำความสะอาดชุด Rotational Airflow และไส้กรอง
- แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ (4) เหลือประจุน้อยเกินไปหรือไม่
 - ▷ ชาร์จแบตเตอรี่

หากประสิทธิภาพการดูดฝุ่นหลังจากนั้นยังไม่ถึงระดับที่กำหนด โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Bosch

การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้

ไทย

โทร: +66 2012 8888

คุณสามารถดูลิงก์ไปยังที่อยู่ฝ่ายบริการและเงื่อนไขการรับประกันได้ในหน้าสุดท้ายของเอกสาร

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

การกำจัดขยะ

เครื่องดูดฝุ่น แบตเตอรี่ อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อ ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม



อย่าทิ้งเครื่องดูดฝุ่นและแบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่ลงในขยะบ้าน!

Bahasa Indonesia

Petunjuk Keselamatan untuk Alat Pengisap



Bacalah semua petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

Simpan semua peringatan dan petunjuk kerja untuk keperluan di waktu yang akan datang.

- ▶ **Alat pengisap ini tidak dirancang untuk digunakan oleh anak-anak dan orang yang memiliki keterbatasan fisik, mental atau sensorik, atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan.** Jika tidak, hal tersebut dapat menimbulkan risiko kesalahan pengoperasian dan menyebabkan cedera.
- ▶ **Awasi anak Anda.** Dengan demikian, Anda dapat memastikan anak-anak tidak bermain dengan alat pengisap.

⚠ PERINGATAN Jangan digunakan untuk mengisap bahan-bahan yang membahayakan kesehatan seperti serbuk debu dari kayu oak, kayu fagus, batuan, dan asbes. Bahan-bahan tersebut termasuk zat karsinogenik. Carilah informasi tentang peraturan/hukum yang berlaku mengenai penanganan debu berbahaya di negara Anda.

- ▶ **Gunakan alat pengisap hanya jika Anda telah memiliki informasi yang cukup terkait penggunaannya.** Mengikuti instruksi dengan hati-hati dapat mengurangi kesalahan pengoperasian dan cedera.

⚠ PERINGATAN Alat pengisap hanya sesuai untuk mengisap material kering.

Masuknya cairan ke dalam alat dapat meningkatkan risiko sengatan listrik.

- ▶ **PERHATIAN!** Alat pengisap hanya boleh digunakan dan disimpan di dalam ruangan. Air hujan atau kondisi basah pada bagian atas alat pengisap dapat menimbulkan risiko terjadinya kontak listrik.
- ▶ **Upayakanlah agar ada pertukaran udara di tempat kerja.**
- ▶ **Serahkan perbaikan alat pengisap hanya pada petugas resmi dengan menggunakan suku cadang asli.** Dengan demikian, keselamatan kerja dengan alat pengisap selalu terjamin.
- ▶ **Periksa kondisi slang pengisap yang sesuai sebelum memulai pengoperasian awal.** Selain itu, biarkan slang pengisap terpasang pada alat agar debu tidak keluar. Jika tidak, bisa jadi Anda menghirup debu.
- ▶ **Jangan membersihkan alat pengisap di bawah air yang mengalir langsung.** Air yang masuk ke bagian atas alat pengisap dapat menimbulkan risiko terjadinya kontak listrik.

- ▶ **Jangan memodifikasi dan membuka baterai.** Terdapat risiko korsleting.
- ▶ **Asap dapat keluar apabila terjadi kerusakan atau penggunaan yang tidak tepat pada baterai. Baterai dapat terbakar atau meledak.** Biarkan udara segar mengalir masuk dan kunjungi dokter apabila mengalami gangguan kesehatan. Asap tersebut dapat mengganggu saluran pernafasan.
- ▶ **Penggunaan yang salah pada baterai atau baterai yang rusak dapat menyebabkan keluarnya cairan yang mudah terbakar dari baterai. Hindari terkena cairan ini. Jika tanpa sengaja terkena cairan ini, segera bilas dengan air. Jika cairan tersebut terkena mata, segera hubungi dokter untuk pertolongan lebih lanjut.** Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi pada kulit atau luka bakar.
- ▶ **Baterai dapat rusak akibat benda-benda lancip, seperti jarum, obeng, atau tekanan keras dari luar.** Hal ini dapat menyebabkan terjading hubungan singkat internal dan baterai dapat terbakar, berasap, meledak, atau mengalami panas berlebihan.
- ▶ **Jika baterai tidak digunakan, jauhkan baterai dari klip kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup, atau benda-benda kecil dari logam lainnya, yang dapat menjembatani kontak-kontak.** Korsleting antara kontak-kontak baterai dapat mengakibatkan kebakaran atau api.
- ▶ **Hanya gunakan baterai pada produk dari produsen.** Hanya dengan cara ini, baterai dapat terlindung dari kelebihan muatan.
- ▶ **Hanya isi ulang daya baterai menggunakan alat pengisi daya yang dianjurkan oleh produsen.** Alat pengisi daya baterai yang khusus untuk mengisi daya baterai tertentu dapat mengakibatkan kebakaran jika digunakan untuk mengisi daya baterai yang tidak cocok.



Lindungi baterai dari panas, misalnya dari paparan sinar matahari dalam waktu yang lama, api, kotoran, air, dan kelembapan. Terdapat risiko

ledakan dan korsleting.

- ▶ **Jangan mengisap debu yang panas atau terbakar, serta tidak diperkenankan untuk mengoperasikan mesin pengisap di ruangan dengan bahaya ledakan.** Debu dapat terbakar atau meledak.

Spesifikasi produk dan performa

Perhatikan ilustrasi yang terdapat pada bagian depan panduan pengoperasian.

Tujuan penggunaan

Mesin pengisap sesuai untuk mengisap dan mengeluarkan material yang kering dan tidak berbahaya bagi kesehatan. Gunakan alat pengisap hanya jika Anda benar-benar mengenal dan menguasai semua fungsinya serta dapat mengoperasikannya tanpa keterbatasan atau telah menerima petunjuk-petunjuk rinci tentang penggunaannya.

Aliran udara rotasi

Sistem filter tanpa kantong akan menghemat penggunaan kantong debu. Kotoran dikumpulkan di sisi dalam penampung debu.

Ilustrasi komponen

Penomoran ilustrasi komponen sesuai dengan gambar alat pengisap pada halaman bergambar.

- (1) Filter kotoran kasar
- (2) Tombol pembuka kunci wadah debu
- (3) Tombol on/off
- (4) Baterai^{a)}
- (5) Housing mesin
- (6) Wadah debu
- (7) Tombol rilis katup pembuangan
- (8) Katup pembuangan
- (9) Tabung ekstensi
- (10) Nozel lantai
- (11) Dudukan baterai
- (12) Tombol pelepas baterai^{a)}
- (13) Nozel celah
- (14) Tabung ekstensi fleksibel
- (15) Handle filter
- (16) Filter
- (17) Unit aliran udara berputar dengan filter (16)
- (18) Pelat pengunci filter
- (19) Penyangga dinding^{a)}

a) **Aksesori ini tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar.**

Data teknis

Pengisap debu kering berdaya baterai		GAS 18V-1
Nomor seri		3 601 JC6 2..
Volume kontainer (berat kotor)	l	0,7
Tekanan negatif ^{A)}	kPa	6
Laju aliran ^{A)}	l/s	10
Berat ^{B)}	kg	1,3
Suhu sekitar yang direkomendasikan saat pengisian daya	°C	0 ... +35
Suhu sekitar yang diizinkan selama pengoperasian ^{C)} dan selama penyimpanan	°C	-20 ... +50
Baterai yang kompatibel		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...

Pengisap debu kering berdaya baterai

Baterai yang direkomendasikan	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V... ≤ 8 Ah
Rekomendasi perangkat pengisi daya	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) tergantung pada baterai yang digunakan

B) Tanpa baterai (berat baterai dapat ditemukan di www.bosch-professional.com)

C) daya terbatas pada suhu < 0 °C

Nilai dapat berbeda-beda bergantung pada produk dan mungkin tunduk pada kondisi lingkungan serta penggunaan. Informasi lebih lanjut pada www.bosch-professional.com/wac.

Baterai

Bosch menjual perkakas listrik berdaya baterai bahkan tanpa baterai yang disertakan. Keterangan apakah lingkup pengiriman perkakas listrik termasuk dengan baterai dapat ditemukan di kemasan.

Mengisi daya baterai

- **Hanya gunakan perangkat pengisi daya yang tercantum pada data teknis.** Hanya perangkat pengisi daya ini yang sesuai dengan baterai Li-ion yang digunakan pada alat pengisap.

Catatan: Baterai dikirim dalam keadaan terisi sebagian. Untuk memastikan kinerja penuh baterai, isi penuh daya baterai ke pengisi daya sebelum menggunakannya untuk pertama kali.

Daya baterai li-ion dapat diisi setiap saat tanpa mengurangi masa pakainya. Penghentian proses pengisian daya tidak merusak baterai.

Baterai li-ion terlindung dari pengosongan daya total dengan "Electronic Cell Protection (ECP)". Jika daya baterai habis, alat pengisap berdaya baterai akan dimatikan oleh sirkuit pelindung.

- **Jangan menekan kembali tombol on/off setelah alat pengisap mati secara otomatis.** Baterai dapat rusak.

Memasang baterai

Masukkan baterai yang telah terisi daya ke dalam dudukan baterai hingga baterai terkunci.

Melepas baterai

Untuk melepas baterai, tekan tombol pelepas baterai dan keluarkan baterai. **Jangan melepas baterai dengan paksa.**

Baterai memiliki 2 level penguncian untuk mencegah baterai terlepas saat tombol pelepas baterai ditekan secara tidak sengaja. Selama baterai terpasang di dalam pengisap debu, pegas akan menahan baterai tetap pada posisinya.

Indikator level pengisian daya baterai

Catatan: Tidak semua jenis baterai memiliki indikator level pengisian daya.

LED berwarna hijau dari indikator level pengisian daya baterai menampilkan level pengisian daya baterai. Untuk alasan keamanan, level pengisian daya hanya dapat diperiksa saat alat pengisap dalam mode idle.

Tekan tombol untuk indikator level pengisian daya baterai  atau  untuk menampilkan level pengisian daya baterai. Hal ini juga dapat dilakukan saat baterai dilepas.

Jika tidak ada lampu LED yang menyala setelah tombol indikator level pengisian daya ditekan, artinya baterai rusak dan harus diganti.

Tipe baterai GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen hijau 3×	60–100%
Lampu permanen hijau 2×	30–60%
Lampu permanen hijau 1×	5–30%
Lampu berkedip hijau 1×	0–5%

Tipe baterai ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen hijau 5×	80–100%
Lampu permanen hijau 4×	60–80%
Lampu permanen hijau 3×	40–60%
Lampu permanen hijau 2×	20–40%
Lampu permanen hijau 1×	5–20%
Lampu berkedip hijau 1×	0–5%

Deteksi risiko kerusakan baterai

EXPERT18V... | EXBA18V...

Selain menampilkan level pengisian daya baterai, LED pada indikator level pengisian daya baterai dapat menunjukkan risiko kerusakan baterai.

Untuk mengaktifkan fungsi ini, tekan dan tahan tombol indikator level pengisian daya  selama 3 detik. Analisis baterai ditandai dengan lampu yang menyala pada indikator level pengisian daya baterai. Hasil analisis ditampilkan pada indikator level pengisian daya baterai.



1 LED: Baterai memiliki risiko kerusakan yang tinggi. Performa dan waktu pengoperasian

mungkin sudah berkurang. Direkomendasikan untuk mengganti baterai.



5 LED: Baterai dalam kondisi baik dengan risiko kerusakan yang rendah.

Harap perhatikan: Penilaian risiko kerusakan baterai bekerja dalam dua tahap dan memberikan penilaian kondisi yang disederhanakan. Baterai dinilai apakah memiliki kondisi baik atau mengalami peningkatan risiko kerusakan. Tidak ada persentase kondisi baterai yang ditampilkan.

Petunjuk untuk penanganan baterai yang optimal

Lindungilah baterai dari kelembapan dan air.

Simpan baterai hanya pada rentang suhu antara –20 °C hingga 50 °C. Janganlah meletakkan baterai di dalam mobil, misalnya pada musim panas.

Bersihkan lubang ventilasi baterai dengan kuas yang lunak, bersih dan kering secara berkala.

Waktu pengoperasian yang berkurang secara signifikan setelah pengisian daya menunjukkan bahwa baterai telah habis dan perlu diganti.

Perhatikan petunjuk untuk membuang.

Pemasangan

- **Lepas baterai sebelum melakukan perawatan atau membersihkan alat pengisap, melakukan pengaturan pada perangkat, mengganti komponen aksesoris atau menyimpan alat pengisap.** Tindakan pencegahan ini akan mencegah alat pengisap hidup secara tidak sengaja.

Memasang aksesoris alat pengisap (lihat gambar B)

- **Lepas baterai sebelum melakukan perawatan atau membersihkan alat pengisap, melakukan pengaturan pada perangkat, mengganti komponen aksesoris atau menyimpan alat pengisap.** Tindakan pencegahan ini akan mencegah alat pengisap hidup secara tidak sengaja.

Aksesoris alat pengisap dapat langsung dihubungkan ke wadah debu **(6)**.

Berbagai kombinasi aksesoris alat pengisap dapat dilihat pada ilustrasi.

- Masukkan aksesoris alat pengisap dengan kuat ke dalam sambungan pada wadah debu **(6)** dan ke dalam satu sama lain.

Penggunaan

- **Lepas baterai sebelum melakukan perawatan atau membersihkan alat pengisap, melakukan pengaturan pada perangkat, mengganti komponen aksesoris atau menyimpan alat pengisap.** Tindakan pencegahan ini akan mencegah alat pengisap hidup secara tidak sengaja.

Pengoperasian awal

- Pastikan unit filter terpasang dengan benar sebelum melakukan pengisapan.
- Hanya gunakan filter yang tidak rusak (tidak retak, tidak berlubang, dll.). Segera ganti filter yang rusak.

Menghidupkan/mematikan

- Untuk **menghidupkan** alat pengisap, tekan tombol on/off (3).
- Untuk **mematikan** alat pengisap, tekan kembali tombol on/off (3).

Perawatan dan servis

Perawatan dan pembersihan

- **Lepas baterai sebelum melakukan perawatan atau membersihkan alat pengisap, melakukan pengaturan pada perangkat, mengganti komponen aksesoris atau menyimpan alat pengisap.** Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penghidupan alat pengisap yang tidak diinginkan.
- **Jaga kebersihan alat pengisap dan lubang ventilasi agar dapat digunakan dengan baik dan aman.**
- **Pakailah masker debu saat melakukan perawatan dan pembersihan alat pengisap.**

Bersihkan housing alat pengisap sesekali dengan kain yang lembap.

Bersihkan kontak pengisian daya yang kotor dengan kain yang kering.

Mengosongkan wadah debu (lihat gambar C)

Bersihkan wadah debu (6) setiap selesai digunakan untuk menjaga performa alat pengisap tetap optimal.

- Pegang pengisap di atas tempat sampah yang sesuai.
- Tekan tombol rilis (7) untuk membuka katup pembuangan (8).
- Guncangkan wadah debu (6).
- Tutup katup pembuangan (8) hingga terdengar bunyi klik saat terkunci.
- Jika perlu, kosongkan filter kotoran kasar (1) dan bersihkan unit aliran udara berputar (17) beserta filternya (16).

Mengosongkan filter kotoran kasar (lihat gambar D1–D2)

- Putar filter kotoran kasar (1) hingga maksimal sesuai arah putarnya , lalu lepaskan dari wadah debu (6).
- Guncangkan filter kotoran kasar dan wadah debu di atas tempat sampah yang sesuai.
- Masukkan filter kotoran kasar (1) ke dalam wadah debu (6), lalu putar hingga maksimal ke arah putarnya .

Membersihkan unit aliran udara berputar dan filter (lihat gambar E1–F2)

- Pegang alat pengisap sedikit ke bawah seperti pada ilustrasi, agar debu tidak jatuh keluar dari wadah debu saat dibuka.
- Tekan tombol pembuka kunci (2) dan lepaskan wadah debu (6) dari housing motor (5) (lihat gambar E1).
- Pegang gagang filter (15) dan tarik unit aliran udara berputar (17) dengan filter (16) keluar dari wadah debu (6) (lihat gambar E2).
- Kosongkan wadah debu (6) serta unit aliran udara berputar (17) dengan filter di atas wadah sampah yang sesuai dengan cara mengguncangkannya (lihat gambar E3).
- Pasang kembali unit aliran udara berputar (17) dengan filter ke dalam wadah debu (6).
- Dorong pelat pengunci (18) ke atas lalu lepaskan filter (16) (lihat gambar F1–F2).
- Ketuk pelan filter berulang kali pada permukaan yang keras untuk mengeluarkan debu. Ganti filter yang rusak.
- Masukkan filter yang sudah dibersihkan (16) ke dalam unit aliran udara berputar (17).
- Kaitkan wadah debu (6) pada bagian bawah housing motor (5). Berikan sedikit tekanan hingga wadah debu berbunyi klik dan terpasang dengan benar di housing motor.

Menyimpan (lihat gambar G)

Untuk menyimpan alat pengisap dan aksesoris alat pengisap yang hemat tempat, gunakan dudukan dinding (19) (aksesori).

Gangguan

Untuk daya isap yang optimal, kosongkan wadah debu (6) dan filter kotoran kasar (1) secara berkala, juga bersihkan unit aliran udara berputar (17) dan filternya (16) secara rutin.

Jika daya isap tidak memadai, periksa:

- Apakah wadah debu (6) penuh?
 - ▷ Bersihkan wadah debu.
- Apakah filter kotoran kasar (1) tersumbat kotoran?
 - ▷ Bersihkan filter kotoran kasar.
- Apakah unit aliran udara berputar (17) atau filter (16) tersumbat debu?
 - ▷ Bersihkan unit aliran udara berputar dan filternya.
- Apakah kapasitas baterai (4) terlalu rendah?
 - ▷ Mengisi daya baterai.

Jika daya isap yang diinginkan tidak tercapai setelahnya, silakan hubungi layanan pelanggan **Bosch**.

Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Indonesia

Tel.: (021) 3005 5800

Tautan ke alamat web layanan dan informasi ketentuan garansi kami dapat ditemukan di halaman terakhir.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

Pembuangan

Alat pengisap, baterai, aksesoris, dan kemasan harus didaur ulang secara ramah lingkungan.



Jangan membuang alat pengisap dan baterai ke dalam sampah rumah tangga!

Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn của máy hút bụi



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

- ▶ **Máy hút bụi này không thiết kế dành cho đối tượng sử dụng là trẻ em và người bị hạn chế về thể chất, khả năng giác quan kém hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và thiếu hiểu biết.** Nếu không sẽ có nguy cơ sai sót khi vận hành và gây thương tích.
- ▶ **Hãy giám sát trẻ em.** Để đảm bảo rằng, trẻ em không chơi với máy hút bụi này.

⚠ CẢNH BÁO Không hút các chất có hại cho sức khỏe, ví dụ như bụi gỗ sồi hoặc bụi gỗ dẻ gai, bụi đá, amiăng. Những chất này được coi là chất gây ung thư. Bạn hãy thông tin về các qui định / luật hiện hành liên quan đến bụi gây hại đến sức khỏe tại đất nước của bạn.

- ▶ **Chỉ sử dụng máy hút bụi, khi bạn đã có đủ thông tin về việc sử dụng.** Một bản hướng dẫn chi tiết sẽ giúp làm giảm sai sót khi vận hành và tránh bị thương tích.

⚠ CẢNH BÁO Máy hút bụi chỉ thích hợp để hút các chất khô. Chất lỏng thấm vào sẽ làm tăng nguy cơ giật điện.

- ▶ **LƯU Ý! Máy hút bụi chỉ được sử dụng và bảo quản trong nhà.** Nếu nước mưa hoặc độ ẩm thấm vào phần trên của máy hút bụi sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Tạo cho nơi làm việc được thông thoáng tốt.**
- ▶ **Chỉ để người có chuyên môn được đào tạo dùng các phụ tùng gốc để sửa chữa.** Điều này

bảo đảm cho sự an toàn của máy hút bụi của bạn được giữ nguyên.

- ▶ **Trước khi vận hành, hãy kiểm tra tình trạng không lỗi của ống hút.** Khi đó, hãy cho lắp ống hút ở máy hút bụi, để bụi không vô tình xuất hiện. Nếu không, bạn có thể hít phải bụi.
- ▶ **Không vệ sinh máy hút bụi bằng tia nước trực tiếp.** Nước vào nắp trên cùng của máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Không thay đổi và mở pin.** Nguy cơ bị chập mạch.
- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra. Pin có thể cháy hoặc nổ.** Hãy làm cho thông thoáng khí và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
- ▶ **Khi sử dụng sai hoặc khi pin hỏng, dung dịch dễ cháy từ pin có thể tứa ra.** Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế. Nếu chất lỏng dính vào mắt, yêu cầu ngay sự giúp đỡ của bác sĩ. Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.
- ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.
- ▶ **Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.
- ▶ **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.
- ▶ **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản xuất chỉ định.** Một bộ nạp điện thích hợp cho một bộ pin nguồn có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng để nạp điện cho một bộ pin nguồn khác.



Bảo vệ pin không để bị làm nóng, ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt, lửa, chất bẩn, nước, và sự ẩm ướt. Có nguy cơ

nổ và chập mạch.

- ▶ **Không hút bụi nóng hoặc dễ cháy và không hút bụi vào khu vực có nguy cơ gây cháy nổ.** Bụi có thể tự bắt cháy hoặc phát nổ.

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

Sử dụng đúng cách

Máy hút bụi được xác định để hút các khô, chất không gây hại cho sức khỏe.

Chỉ sử dụng máy hút bụi khi bạn đã hiểu rõ và có thể sử dụng mọi chức năng một cách thông suốt, hay được hướng dẫn sử dụng đúng cách.

Rotational Airflow

Hệ thống lọc không túi giúp tiết kiệm việc sử dụng túi chứa bụi. Chất bẩn được thu gom ở vách bên trong của thùng chứa.

Các bộ phận được minh họa

Việc đánh số các đặc điểm của sản phẩm để tham khảo hình minh họa của máy hút bụi trên trang hình ảnh.

- (1) Bộ lọc bụi thô
- (2) Nút mở khóa thùng chứa bụi
- (3) Nút Bật/tắt
- (4) Pin^{a)}
- (5) Vỏ bọc động cơ
- (6) Thùng chứa bụi
- (7) Nút nhả cửa van xả
- (8) Van xả
- (9) Ống nối dài
- (10) Vòi phun đất
- (11) Bộ pin
- (12) Nút tháo pin^{a)}
- (13) Vòi phun nổi
- (14) Ống giãn nở linh hoạt
- (15) Tay cầm bộ lọc
- (16) Bộ lọc
- (17) Bộ phận luồng khí xoay có bộ lọc (16)
- (18) Lẫy khóa của bộ lọc
- (19) Giá treo tường^{a)}

a) Phụ kiện này không thuộc phạm vi giao hàng tiêu chuẩn.

Thông số kỹ thuật

Máy hút bụi khô chạy pin	GAS 18V-1	
Mã số máy		3 601 JC6 2..
Dung tích khoang chứa (tổng thể)	l	0,7
Chân không ^{A)}	kPa	6
Lưu lượng ^{A)}	l/s	10
Trọng lượng ^{B)}	kg	1,3
Nhiệt độ môi trường được khuyến nghị khi sạc	°C	0 ... +35
Nhiệt độ môi trường cho phép trong quá trình vận	°C	-20 ... +50

Máy hút bụi khô chạy pin

GAS 18V-1

hành ^{C)} và trong quá trình lưu trữ		
Pin tương thích		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Pin được khuyến nghị dùng		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V... ≤ 8 Ah
Thiết bị nạp được giới thiệu		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) tùy vào loại pin lốc đang sử dụng

B) Không pin (tìm trong lượng pin tại www.bosch-professional.com)

C) hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ < 0 °C

Các giá trị có thể khác nhau tùy thuộc vào sản phẩm và tùy thuộc vào ứng dụng và điều kiện môi trường. Xem thêm thông tin chi tiết trên trang www.bosch-professional.com/wac.

Pin

Bosch mua dụng cụ điện chạy pin không có pin. Dù pin được bao gồm trong phạm vi giao hàng của dụng cụ điện, bạn có thể tháo bao gì.

Sạc pin

- **Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho máy hút bụi của bạn có sử dụng pin Li-Ion.

Hướng dẫn: Pin đã được sạc một phần. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trong bộ nạp điện pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.

Pin Li-Ion hợp khối có thể nạp điện bất cứ lúc nào mà không làm giảm tuổi thọ của pin. Sự gián đoạn trong quá trình nạp điện không làm hư hại pin hợp khối.

Pin Li-Ion được bảo vệ ngăn sự phóng điện quá lớn nhờ vào "Electronic Cell Protection (ECP)". Khi hết pin, máy hút bụi chạy pin sẽ tắt nhờ cơ chế bảo vệ.

- **Không tiếp tục ấn lên nút bật/tắt sau khi ngắt tự động máy hút bụi.** Pin có thể bị hỏng.

Lắp pin

Hãy đẩy pin đã sạc vào giá gắn pin cho đến khi nó vào khớp.

Tháo pin ra

Để tháo pin bạn hãy ấn nút mở khóa pin và kéo pin ra. **Không dùng sức.**

Pin có 2 mức khóa, có nhiệm vụ ngăn ngừa pin bị rơi ra do vô ý bấm phải nút tháo pin. Khi pin còn được lắp trong máy hút bụi, nó vẫn được giữ nguyên vị trí nhờ vào một lò xo.

Đèn báo trạng thái nạp pin

Lưu ý: Không phải mọi loại pin đều có một hiển thị mức sạc.

Các đèn LED màu xanh của màn hình hiển thị tình trạng sạc pin chỉ ra tình trạng sạc của pin. Vì lý do an toàn, ta chỉ có thể kiểm tra trạng thái của tình trạng nạp điện khi máy hút bụi đã ngừng hoạt động hoàn toàn.

Để hiển thị tình trạng nạp, bạn hãy nhấn nút để hiển thị mức sạc  hoặc . Điều này cũng có thể thực hiện khi ắc quy được tháo ra.

Đèn LED không sáng sau khi nhấn nút để hiển thị mức sạc có nghĩa là pin bị hỏng và phải được thay thế.

Loại pin GBA 18V... | GBA18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	60–100 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	30–60 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–30 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Loại pin ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 5× màu xanh lá	80–100 %
Đèn sáng liên tục 4× màu xanh lá	60–80 %
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	40–60 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	20–40 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–20 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Nhận biết nguy cơ hỏng pin

EXPERT18V... | EXBA18V...

Ngoài trạng thái sạc của pin, đèn LED của hiển thị trạng thái sạc pin có thể cho biết nguy cơ pin bị hỏng.

Để kích hoạt chức năng, nhấn và giữ nút của hiển thị trạng thái sạc  trong 3 giây. Phân tích pin được báo hiệu bằng đèn chạy của hiển thị trạng thái sạc pin. Kết quả được hiển thị trên hiển thị trạng thái sạc pin.

1 LED: Pin có nguy cơ hỏng cao. Công suất và thời gian hoạt động có thể đã bị rút ngắn. Khuyến cáo cần thay pin.

5 LED: Pin ở tình trạng tốt và ít có nguy cơ bị hỏng.

Vui lòng chú ý: Đánh giá rủi ro hỏng pin sẽ hoạt động theo hai giai đoạn và đưa ra đánh giá tình trạng đơn giản. Pin được đánh giá ở tình trạng tốt hoặc có nguy cơ bị hỏng cao hơn. Không có hiển thị phần trăm mức sạc pin.

Các Khuyến Nghị về Cách Bảo Dưỡng Tốt Nhất cho Pin

Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước.

Chỉ bảo quản pin trong tầm nhiệt độ nằm giữa –20 °C và 50 °C. Không để pin trong ô tô vào mùa hè.

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

Quy trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

Sự lắp vào

- **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Lắp phụ kiện hút (xem Hình B)

- **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Phụ kiện hút có thể được lắp trực tiếp với hộp chứa bụi (6).

Bạn có thể xem hình minh họa về khả năng kết hợp của các phụ kiện hút khác nhau.

- Hãy cắm các phụ kiện hút chắc chắn vào đầu nối trên hộp chứa bụi (6) và lắp chúng khớp chặt vào nhau.

Vận Hành

- ▶ **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Bắt Đầu Vận Hành

- ▶ **Trước khi hút bụi, hãy đảm bảo rằng bộ lọc đã được lắp chắc chắn.**
- ▶ **Bạn chỉ sử dụng bộ lọc không bị hỏng (không chỗ rạn nứt, không có lỗ, v.v). Bạn hãy thay ngay bộ lọc bị hỏng.**

Bật/tắt

- Để **bật** máy hút bụi, bạn hãy ấn nút bật/tắt (3).
- Để **Tắt** máy hút bụi, bạn hãy ấn lại nút bật/tắt (3).

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- ▶ **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.
- ▶ **Để sự hoạt động an toàn và bình thường, luôn luôn giữ máy hút bụi và các khe thông gió được sạch.**
- ▶ **Mang khẩu trang khi bảo trì và làm sạch máy hút bụi.**

Thỉnh thoảng lau sạch vỏ của máy hút bụi bằng vải ẩm.

Lau sạch các điểm tiếp xúc sạc bằng vải khô.

Làm rỗng hộp chứa bụi (Xem Hình C)

Làm sạch thùng chứa bụi (6) sau khi sử dụng, để đạt được công suất tối ưu của máy hút bụi.

- Hãy giữ máy hút bụi trên một thùng rác phù hợp.
- Nhấn nút mở khóa (7) để mở van xả (8).
- Giữ bình chứa bụi (6).
- Hãy đóng van xả (8) sao cho có tiếng khớp vào.
- Nếu cần thiết, hãy đổ xả sạch bộ lọc bụi thô (1) và vệ sinh bộ phận luồng khí xoay (17) cũng như bộ lọc (16).

Xả sạch bộ lọc bụi thô (Xem Hình D1–D2)

- Xoay bộ lọc bụi thô (1) cho tới cỡ chặn theo hướng  và tháo ra khỏi hộp chứa bụi (6).
- Giữ bộ lọc bụi thô và bình chứa bụi trên một thùng rác phù hợp.
- Gắn bộ lọc bụi thô (1) vào hộp chứa bụi (6) và xoay tới cỡ chặn theo hướng .

Làm sạch bộ phận luồng khí xoay và bộ lọc (xem Hình E1–F2)

- Nhẹ nhàng giữ máy hút bụi xuống dưới như minh họa, để khi mở máy hút bụi, bụi không rơi ra khỏi thùng chứa bụi.
- Nhấn vào nút mở khóa (2) và lấy thùng chứa bụi (6) khỏi vỏ động cơ (5) (xem Hình E1).
- Cắm vào tay cầm bộ lọc (15) và kéo bộ phận luồng khí xoay (17) với bộ lọc (16) ra khỏi hộp chứa bụi (6) (xem Hình E2).
- Giữ hộp chứa bụi (6) và bộ phận luồng khí xoay (17) trên một thùng rác phù hợp (xem Hình E3).
- Hãy đặt bộ phận luồng khí xoay (17) với bộ lọc vào lại hộp chứa bụi (6).
- Hãy ấn lấy khóa (18) hướng lên trên và tháo bộ lọc ra (16) (xem Hình F1–F2).
- Gõ nhẹ vào bộ lọc trên một giá đỡ cố định, để loại bỏ bụi. Thay thế bộ lọc bị hỏng.
- Hãy đặt bộ lọc sạch (16) vào bộ phận luồng khí xoay (17).
- Treo hộp chứa bụi (6) bên dưới vào vỏ động cơ (5). Hãy lắp hộp chứa bụi vào vỏ động cơ, ấn nhẹ sao cho có tiếng khớp vào.

Bảo quản (xem hình G)

Để cất giữ máy hút bụi và các phụ kiện hút bụi theo cách tiết kiệm không gian, bạn có thể sử dụng giá gắn tường (19) (Phụ kiện).

Các trục trặc

Để đạt công suất hút tối ưu, hãy thường xuyên đổ hộp chứa bụi (6) và bộ lọc bụi thô (1), đồng thời thường xuyên vệ sinh bộ phận luồng khí xoay (17) và bộ lọc (16).

Nếu công suất hút không đủ, hãy kiểm tra:

- Thùng chứa bụi (6) có đầy không?
▷ Xả sạch thùng chứa bụi.
- Bộ lọc bụi thô (1) có phủ bụi không?
▷ Xả sạch bộ lọc bụi thô.
- Bộ phận luồng khí xoay (17) hoặc bộ lọc (16) có bị bụi bám không?
▷ Làm sạch bộ phận luồng khí xoay và bộ lọc.
- Dung lượng pin (4) quá thấp?
▷ Hãy sạc pin.

Nếu sau đó không đạt tới công suất hút, hãy liên hệ với dịch vụ khách hàng Bosch.

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Việt Nam

Hotline: 1900 9988 50

Bạn có thể tìm liên kết đến địa chỉ dịch vụ và điều kiện bảo hành của chúng tôi ở trang cuối.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Sự thải bỏ

Máy hút bụi, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.



Không vứt máy hút bụi và pin/ắc quy cùng trong rác thải của gia đình!

عربي

إرشادات الأمان الخاصة بالشفافة



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب المرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

◀ هذه الشفافة غير مناسبة للاستعمال من قبل الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة. وإلا فقد ينشأ خطر من الاستخدام الفاطي أو وقوع إصابات.

◀ قم بمراقبة الأطفال. لضمان عدم عبث الأطفال بالشفافة.

⚠ تحذير

لا تقم بشفط خامات مضره بالصحة مثل غبار خشب الزان أو خشب البلوط أو غبار الحجارة أو الأسبستوس. حيث تعتبر هذه المواد من مسببات السرطان. استعلم في بلدك عن التشريعات/القوانين السارية المتعلقة بالتعامل مع الأتربة التي تمثل خطورة على الصحة.

◀ لا تستخدم الشفافة إلا عند توافر معلومات كافية عن الاستخدام. اتباع الإرشادات بعناية يحد من وقوع أخطاء تشغيل أو إصابات.

⚠ تحذير

الشفافة مناسبة لشفط المواد الجافة فقط. يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية في حالة تسرب السوائل.

◀ انتبه! لا يجوز استخدام الشفافة أو تخزينها إلا في أماكن مغلقة. يزداد خطر التعرض للصدمات الكهربائية في حالة تسرب المطر أو البيل إلى الجزء العلوي من الشفافة.

◀ قم بتوفير تهوية مناسبة في مكان العمل.

◀ احرص على إصلاح الشفافة لدى فنيين متخصصين مؤهلين فقط، واستخدم قطع الغيار الأصلية، حيث يضمن هذا الحفاظ على سلامة الشفافة.

◀ تأكد قبل التشغيل أن خرطوم الشفط في حالة سليمة. عند القيام بذلك، اترك خرطوم الشفط مركب على الشفافة، حتى لا يخرج الغبار دون قصد. وإلا فقد يتسبب ذلك في استنشاق الغبار.

◀ لا تقم بتنظيف الشفافة باستخدام تيار ماء موجه بشكل مباشر. يزداد خطر التعرض للصدمات الكهربائية في حالة تسرب الماء إلى الجزء العلوي من الشفافة.

◀ لا تقم بتعديل المركب أو فتحه. يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.

◀ قد تنطلق أبخرة عند تلف المركب واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركب أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

◀ في حالة سوء الاستعمال أو تلف المركب فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المركب. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركب المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

◀ يمكن أن يتعرض المركب لأضرار من خلال الأشياء المعدنية مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركب أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

◀ حافظ على إبعاد المركب الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواشب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المركب إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

◀ اقتصِر على استخدام المركب في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المركب من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

◀ اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصَح باستخدامها من طرف المنتج. ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معين من المراكم مع نوع آخر من المراكم.

◀ احرص على حماية المركب من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والانساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.

◀ لا تقم بشفط أغبرة ساخنة أو مشتعلة، وتجنب أعمال الشفط في المناطق المعرضة لخطر الانفجار. فقد تشتعل الأغبرة أو تنفجر.



وصف المنتج والأداء

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

هذه الشفافة مخصصة لشفط المواد الجافة التي لا تمثل خطراً على الصحة.

استخدم الشفافة فقط إن كنت على دراية بجميع وظائفها بشكل كامل وقادر على تنفيذ هذه الوظائف دون تقيد أو إن كنت قد استلمت التعليمات الموافقة.

Rotational Airflow

يوفر عليك نظام الترشيع دون أكياس استخدام أكياس الغبار. يتم تجميع الانساختات على الجدار الخارجي للوعاء.

شافطة المواد الجافة العاملة بمركم

GAS 18V-1	
EXPERT18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	
≤ 8 Ah	
GAL18...	أجهزة الشحن الموصى بها
GAL 18...	
GAL 36...	
GAL12V/18...	
GAL 12V/18...	
GAX 18...	
EXAL18...	

(A) حسب المركم المستخدم

(B) دون مركم (تجد وزن المركم في موقع الإنترنت www.bosch-professional.com)

(C) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °م
قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت www.bosch-professional.com/wac

مركم

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائي العاملة بمركم دون مركم أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوافقة مع مركم أيونات الليثيوم المستخدم في الشافطة الخاصة بك.

إرشاد: يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئي. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم في تجهيزة الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول.

يمكن أن يتم شحن مركم أيونات الليثيوم في أي وقت، دون الحد من فترة صلاحيته. لا يضر قطع عملية الشحن بالمركم.

لقد تمّ وقاية مركم أيونات الليثيوم من التفريغ الشديد بواسطة واقية الخلايا الإلكترونية "Electronic Cell Protection (ECP)". في حالة فراغ شحنة المركم يتم إيقاف الشافطة العاملة بمركم من خلال خاصية الفصل الوقائي.

◀ **بعد الفصل الأوتوماتيكي للشافطة لا تواصل الضغط على زر التشغيل والإطفاء.** قد يتعرض المركم لأضرار.

تركيب المركم

أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم إلى أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المركم

لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. لا تستخدم القوة أثناء ذلك.

الأجزاء المصورة

تستند أرقام الأجزاء المصورة إلى صور الشافطة على صفحات الرسوم التخطيطية.

(1) فلر الاتساخات الخشنة

(2) زر فك إقفال وعاء الغبار

(3) زر التشغيل والإيقاف

(4) المركم^(a)

(5) علبة المحرك

(6) وعاء الغبار

(7) زر فك إقفال غطاء فتحة التخلص

(8) فتحة التخلص

(9) ماسورة تطويل

(10) فوهة الأرضيات

(11) حاضن المركم

(12) زر فك إقفال المركم^(a)

(13) فوهة الشقوق

(14) ماسورة تطويل مرنة

(15) مقابض الفلتر

(16) فلتر

(17) وحدة تدفق الهواء الدورانية المزودة

بفلتر (16)

(18) لسان قفل الفلتر

(19) حامل جداري^(a)

(a) إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.

البيانات الفنية

شافطة المواد الجافة العاملة بمركم	GAS 18V-1	
رقم الصنف	3 601 JC 2..	
سعة الوعاء (الإجمالية)	0,7 لتر	
ضغط التفريغ ^(A)	6 كيلو باسكال	
كمية التدفق ^(A)	10 لتر/ث	
الوزن ^(B)	1,3 كجم	
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	35+ ... 0 °م	
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل ^(C) وعند التخزين	50+ ... 20- °م	
المراكم المتوافقة	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
المراكم الموصى بها	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...	

5 مؤشرات دايدود: المركم بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاة أن: تقييم مخاطر تلف المركم يعمل على مرحلتين ويقدم تقييماً ميسراً للجالة. إما أن يتم تقييم المركم على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء.
لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين 20°م وحتى 50°م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلاً.
نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.
تراجع الإرشادات عند التخلص من العدد.

التركيب

◀ أخرج المركم قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

تركيب توابع الشفط (انظر الصورة B)

◀ أخرج المركم قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

يمكن تركيب توابع الشفط في وعاء الغبار (6) في بعضها البعض.

يمكن معرفة إمكانيات التركيب المختلفة لتوابع الشفط المتنوعة من الشكل.

- قم بتركيب أجزاء التوابع بإحكام في الوصلة الموجودة بوعاء الغبار (6) وفي بعضها البعض.

التشغيل

◀ أخرج المركم قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

بدء التشغيل

◀ تأكد قبل الشفط من تركيب وحدة الفلتر بشكل ثابت.

◀ اقتصر على استخدام الفلاتر السليمة (التي لا تحتوي على شقوق أو ثقوب وما شابه). قم بتغيير الفلتر التالف على الفور.

يمتاز المركم بدرجةتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المركم للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المركم بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المركم بواسطة نابض ما دام مركباً في الشافطة.

مبين حالة شحن المركم

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

تشير مصابيح الدايدود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المركم إلى حالة شحن المركم. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والشافطة متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة الشحن ☺ أو ☹ لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضاً والمركم مخرج.

إذا لم يضيء أي مصباح دايدود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

نوع المركم GBA 18V... | GBA18V...



السعة	لمبة LED
100-60 %	ضوء مستمر x3 أخضر
60-30 %	ضوء مستمر x2 أخضر
30-5 %	ضوء مستمر x1 أخضر
5-0 %	ضوء وماض x1 أخضر

نوع المركم ProCORE18V... | EXPERT18V...
EXBA18V... | CORE18V...



السعة	لمبة LED
100-80 %	ضوء مستمر x5 أخضر
80-60 %	ضوء مستمر x4 أخضر
60-40 %	ضوء مستمر x3 أخضر
40-20 %	ضوء مستمر x2 أخضر
20-5 %	ضوء مستمر x1 أخضر
5-0 %	ضوء وماض x1 أخضر

اكتشاف خطر تلف المركم

EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الدايدود الخاصة بمبينات حالة شحن المركم أن تبين بالإضافة إلى حالة المركم خطر تلف المركم.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن ☹ مضغوطة لمدة 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المركم عن طريق ضوء متحرك بمبين حالة شحن المركم. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المركم.

مؤشر دايدود: المركم معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة ووقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المركم.

- انفض وعاء الغبار (6) ووحدة تدفق الهواء الدورانية (17) أعلى وعاء مهملات مناسب (انظر الصورة E3).
- أعد تركيب وحدة الهواء الدورانية (17) مع الفلتر في وعاء الغبار (6).
- اضغط لسان القفل (18) إلى أعلى وأخرج الفلتر (16) (انظر الصور F1-F2).
- اطرق الفلتر بخفة على أرضية ثابتة لإخراج الغبار. قم بتغيير الفلتر التالف.
- قم بتركيب الفلتر بعد تنظيفه (16) في وحدة تدفق الهواء الدورانية (17).
- قم بتعليق وعاء الغبار (6) في الجزء السفلي من علبة المحرك (5). دع وعاء الغبار يثبت في علبة المحرك بصوت مسموع مع ضغط خفيف.

التخزين (انظر الصورة G)

لتخزين الشافطة وملحقاتها بطريقة موفرة للمساحة يمكنك استخدام الحامل الجداري (19) (توابع).

الخلل

- لقدرة شفط مثالية قم بتفريغ وعاء الغبار (6) وفلتر الاتساخات الخشنة (1)، و قم بتنظيف وحدة تدفق الهواء الدورانية (17) والفلتر بانتظام (16).
- إن كانت قدرة الشفط غير كافية، يفحص ما يلي:
 - هل وعاء الغبار (6) ممتلئ؟
 - ▷ قم بتفريغ وعاء الغبار.
 - هل فلتر الاتساخات الخشنة (1) مسدود؟
 - ▷ قم بتفريغ فلتر الاتساخات الخشنة.
 - هل وحدة تدفق الهواء الدورانية (17) أو الفلتر (16) مسدودان بالأتربة؟
 - ▷ قم بتنظيف وحدة تدفق الهواء الدورانية والفلتر.
 - هل شحنة المرمك (4) ضعيفة للغاية؟
 - ▷ اشحن المرمك.
- إذا لم يتم بعد ذلك الوصول إلى قدرة الشفط فتوجه إلى خدمة عملاء Bosch.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: 212 5 29 31 43 27

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.
يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الشافطة والمركم والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.
لا ترم الشافطة والمركم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية.



التشغيل والإطفاء

- لغرض تشغيل الشافطة اضغط على زر التشغيل والإطفاء (3).
- لغرض إطفاء الشافطة اضغط مجدداً على زر التشغيل والإطفاء (3).

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

➤ أخرج المرمك قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

➤ حافظ على نظافة الشافطة وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وآمن.

➤ احرص على ارتداء قناع الحماية من الغبار أثناء إجراء أعمال الصيانة والتنظيف على الشافطة.

احرص على تنظيف جسم الشافطة من وقت إلى آخر باستخدام قطعة قماش مبللة.

قم بتنظيف ملامسات الشمن المتسخة باستخدام قطعة قماش جافة.

تفريغ صندوق الغبار (انظر الصورة C)

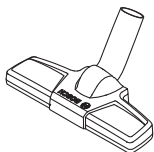
- قم بتنظيف وعاء الغبار (6) بعد كل استخدام للحفاظ على الكفاءة المثالية لأداء الشافطة.
- أمسك الشافطة فوق وعاء مهملات مناسب.
- اضغط على فك الإقفال (7) لفتح غطاء فتحة التخلص (8).
- قم بنفض وعاء الغبار (6).
- أغلق غطاء فتحة التخلص (8) بحيث تثبت بصوت مسموع.
- عند اللزوم قم بتفريغ فلتر الاتساخات الخشنة (1) وتنظيف وحدة تدفق الهواء الدورانية (17) وكذلك الفلتر (16).

تفريغ فلتر الاتساخات الخشنة (انظر الصور D1-D2)

- أدر فلتر الاتساخات الخشنة (1) حتى النهاية في اتجاه ① وأخرجه من وعاء الغبار (6).
- قم بنفض فلتر الاتساخات الخشنة أعلى وعاء مهملات مناسب.
- أدخل فلتر الاتساخات الخشنة (1) في وعاء الغبار (6) وأدره حتى النهاية في اتجاه ②.

تنظيف وحدة تدفق الهواء الدورانية (انظر الصور E1-F2)

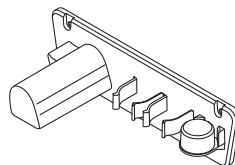
- أمسك الشافطة كما هو موضح بالصورة وأملها قليلاً إلى أسفل، بحيث لا يمكن أن يسقط الغبار من وعاء الغبار عند فتح الشافطة.
- اضغط على زر فك الإقفال (2) واخلع وعاء الغبار (6) من علبة المحرك (5) (انظر الصورة E1).
- أمسك مقابض الفلتر (15) وأدر وحدة تدفق الهواء الدورانية (17) مع الفلتر (16) لإخراجها من وعاء الغبار (6) (انظر الصورة E2).



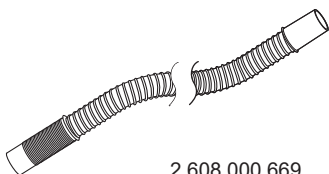
2 608 000 667



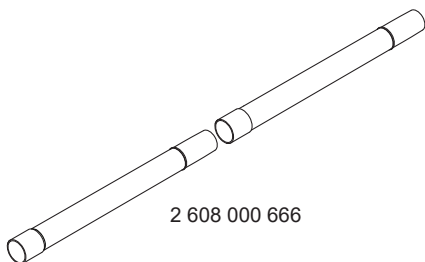
2 608 000 665



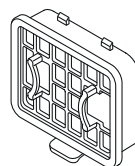
2 608 000 668



2 608 000 669



2 608 000 666



2 608 000 664

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>